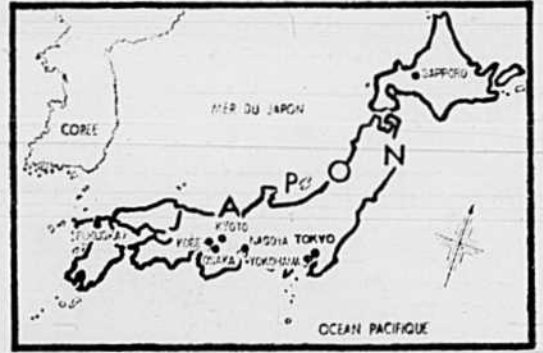


日本



LE JAPON

On ne le dira jamais assez: le Japon n'est pas un pays qu'on peut visiter seul. C'est pour cette raison que les compagnies aériennes desservant cette partie du monde conseillent aux voyageurs de s'en remettre, autant que possible, aux autorités touristiques du pays.

Pôle d'attraction du monde oriental, le Japon d'aujourd'hui est un heureux mélange de traditions séculaires et d'habitudes modernes de vie. Le Japonais moyen adore les gobe-sous et consent même à y engloutir une journée de salaire; le même homme, toutefois, revient aux coutumes orientales des qu'il rentre dans son foyer.

Voyager de sa propre initiative, surtout dans les grandes villes, à Tokyo en particulier, est une entreprise hasardeuse, ne serait-ce qu'à cause de la langue. Les Japonais ne parlent pas tous l'anglais, loin de là, et ceux qui le parlent s'expriment parfois avec difficulté.

C'est précisément à cause de la langue et de la complexité des transports — taxis, autobus, métro et même trains de banlieue — qu'une intervention du Japan Travel Bureau est toujours la bienvenue.

Le JTB est en quelque sorte le mot de passe que se donnent les touristes. Il s'agit, on l'a deviné, d'un service gouvernemental dont le personnel parle à peu près toutes les langues, dont le français.

S'agit-il de faire des réservations d'hôtels, de confirmer un départ par train ou par avion, de réserver un fauteuil au théâtre ou même au cinéma, le mieux à faire est de confier ces tâches au JTB. De toute façon, le visiteur ne pourra jamais y arriver lui-même.

On vous conseillera, par exemple, de garder sur vous un carton d'allumettes ou encore une carte postale de l'hôtel où vous logez, afin que votre chauffeur de taxi sache exactement à quel endroit vous déposer.

En sens inverse, c'est-à-dire, à votre départ de l'hôtel, il est recommandé de demander au concierge d'écrire, en japonais bien entendu, le nom et l'adresse de l'endroit où vous desirez vous rendre.

Quant à la location d'une voiture, cette solution n'est pas à conseiller, sauf si vous avez l'habitude de conduire à gauche de la route. Au Japon, on roule très vite, souvent imprudemment, et la plupart des panneaux routiers exigent du touriste plus qu'un simple coup d'oeil pour s'y retrouver.

Le Japon n'est pas un pays qu'on peut découvrir seul, il est vrai, mais il n'en est pas moins séduisant pour autant. Car, il faut bien le dire, vous comprendrez beaucoup mieux les subtilités de la cérémonie du thé, les différents styles de l'art d'arranger les fleurs, la musique et les mouvements symboliques de l'art théâtral, etc., en compagnie d'un guide officiel parlant votre langue.

Le Japon? Un pays à voir, de préférence avec les Japonais!

Jean
LA BOISSIERE
 chroniqueur de tourisme



L'arrangement des fleurs ou Ikebana est l'un des joyaux de l'héritage culturel du Japon. Né au 13e siècle, cet art est pratiqué dans toutes les classes de la société japonaise.



Située tout près d'Osaka, la tour de la Liberté parfaite, semble sortie d'un dessin animé de Walt Disney. Elle mesure 595 pieds et pèse 26.500 tonnes.



Dans cette rue de Kyoto, capitale culturelle et artistique de l'ancien Japon, temples bouddhistes et sanctuaires shintoïstes voisinent.



A Tokyo, les autorités ont décidé d'ériger ces passerelles pour piétons, en face de la gare de Shinjuku, où passent plus de 60.000 véhicules par jour.



A Sapporo, plus de 180 statues, dont celle d'Ebisu, patron des pêcheurs, ont été sculptées dans la glace, lors du 22e Festival annuel de la Neige.

AIR CANADA
AIR FRANCE

TOURISTOURS * EUROPE

L'INOUBLIABLE AVENTURE
ESPAGNE/MAROC/PORTUGAL

L'itinéraire touristique le plus populaire de la péninsule ibérique. Tout le charme de la Costa del Sol, de la vieille Espagne, des grandes villes modernes. Des étapes faciles et intéressantes. Départs deux fois par mois, à partir du 15 avril: \$500 00 — plus transport aérien.

GRAND TOUR D'ITALIE
Départ le 2 septembre, 22 jrs de visites toutes plus intéressantes les unes que les autres. L'Italie en détail et en relief. Audience du St-Père. Demandez le dépliant au Père E. Labonté, c.s.c. 342-4907.

GRAND TOUR PORTUGAL et ESPAGNE
Visite des grands sanctuaires, des trésors artistiques et des lieux pittoresques. Un seul départ le 29 juillet, accompagné par le Rev. Père H. P. Bergeron. Demandez le dépliant descriptif pour juger de la grande valeur de ce voyage!

TERRE SAINTE
Départ le 14 octobre, retour le 28 octobre. Visite d'Athènes et audience du St-Père à Rome. Tous les lieux saints expliqués et commentés. Organisateur: Père E. Labonté, 342-4907.
Départs disponibles

* Les départs de ces voyages sont garantis par Touristours, l'organisateur canadien-français de voyages universels.
* Groupes homogènes canadiens-français dirigés en français.
* Hôtels de qualité, autobus de luxe, tous frais principaux compris.
* Renseignez-vous avant de réserver. Soyez exigeants — ce sont vos vacances et vous les méritez belles et bonnes.

Aussi à votre disposition un programme complet de circuits touristiques européens. Grands Tours d'Europe en deux itinéraires: l'Europa Différente, en trois itinéraires. Voyage Récréatif et Culturel en Europe et Terre Sainte.

A Sapporo, en 1972, la plupart des étrangers logeront chez l'habitant

Il n'existe actuellement à Sapporo, site des Jeux d'hiver de 1972, que trois grands hôtels et un, plus petit, avec une capacité d'environ trois mille lits, mais dont à peine un tiers sont conformes aux exigences occidentales. On parle d'autres projets de construction, certains travaux seraient déjà en cours, mais qui tous ne seront probablement pas terminés.

On cherche à augmenter le nombre de touristes japonais

Un groupe de 14 organisateurs japonais de tournées de ski et agents de voyage sont arrivés à Vancouver pour évaluer les installations de ski à travers le Canada.

Cette tournée de deux semaines, qui aura lieu sous l'égide conjointe de CP Air et de l'Office de tourisme du gouvernement canadien, s'inscrit dans le cadre du programme de l'Office en vue de stimuler les voyages au Canada, surtout au cours de l'hiver. Les visiteurs japonais se familiariseront avec les grands centres de vacances et de villégiature de l'Ouest à l'Est.

Le Japon est parmi les six plus grands marchés touristiques du Canada, n'étant dépassé que par les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Allemagne, la France et les Pays-Bas. On comptait, en 1968, 12,515 visiteurs japonais au Canada; en 1969, ce chiffre est passé à 18,525; au cours des 10 premiers mois de 1970, il a atteint 19,794. Ces fortes hausses font contraste avec l'accroissement total du tourisme à destination du Canada, soit quelque 8 p. 100 par an. D'après quelques relevés commandés par l'Office de tourisme du gouvernement canadien, le marché japonais du tourisme à destination du Canada pourrait devenir très vaste.

D'ouest en est
Les organisateurs de tournées de ski visiteront d'abord Whistler Mountain, à 75 milles au nord de Vancouver, où ils croiseront leur célèbre compatriote Miura-San. Ce skieur et cinéaste japonais de renommée internationale est venu dans l'Ouest canadien pour tourner un film sur le ski.

Le groupe visitera ensuite Grouse Mountain à Vancouver, Marmot Basin à Jasper (Alberta), Mount Norquay, Sunshine Village et Temple-Whitehorn, dans la région de Banff, les Laurentides et, enfin, les pentes situées près de Québec au cours du Carnaval d'hiver.

Miura-San et son entourage sont également les invités de CP Air avec les concours des Offices de tourisme du gouvernement canadien, de la Colombie-Britannique et de l'Alberta ainsi que des organismes municipaux.

Cet effort coopératif de la part de divers organismes gouvernementaux reflète un désir ardent d'accroître le tourisme d'hiver au Canada. Une tendance à voyager à l'extérieur se dessine chez les skieurs japonais, surtout depuis la très grande participation du Canada à l'Expo 70.

CP Air signale 400 réservations au Japon pour la saison actuelle de ski au regard de 50 l'an dernier. On estime que le Japon compte 12,000,000 de skieurs, dont 3,5 millions sont inscrits dans la seule région de Tokyo. La popularité de ce sport laisse entrevoir un total de 20,000,000 de skieurs au Japon d'ici la saison 1972-1973.

Pour autant, l'intérêt des sportifs étrangers pour les premiers Jeux en Asie dans ce coin exotique de l'extrême nord du Japon est grand et sauf imprévu, on compte sur quinze à vingt-cinq mille spectateurs et autres curieux. Beaucoup devront être logés vraisemblablement chez l'habitant.

Il y en aurait sans doute même davantage si les distances et les frais de voyage n'étaient pas passablement élevés.

Comme à Grenoble

C'est précisément parce que le prix paraît excessif que les organisateurs et agences de voyages s'efforcent de trouver des solutions moins chères grâce à des "charters" et à des hôtels situés à quelques dizaines de kilomètres de Sapporo, comme on l'a fait en 1968 à Grenoble. Mais avec des bonnes routes, qui vont être encore perfectionnées d'ici là, on pourra facilement atteindre le site des Jeux en une demi-heure.

D'autant que l'essence, et par conséquent les taxis et les cars, sont bon marché au Japon.

Il ne faut toutefois pas oublier que Sapporo étant plus loin que Tokyo, plus l'augmentation du coût de la vie, et aussi la durée des Jeux, les prix seront obligatoirement supérieurs à ceux de 1964 (Jeux Olympiques) ou de 1970 (l'Expo).

Ce qui complique les choses, c'est que la spéculation commence déjà à jouer et que certains hôtels et restaurants ont annoncé leur intention de majorer leurs prix à l'occasion de la venue des honorables hôtes étrangers. On espère toutefois que les autorités japonaises interviendront à temps pour freiner ces abus.

Quant à la répartition des spectateurs et touristes par nationalité, les Américains du Nord seront, bien entendu, les plus nombreux, mais on compte aussi beaucoup sur les Européens et les Soviétiques, dont les athlètes seront favoris dans plusieurs spécialités.

On ne pense pas par contre qu'il y ait des Chinois de Pékin, sauf peut-être quelques observateurs, tandis que l'Formose a déjà retenu un certain nombre de places.

BERMUDES Croisières Sunset

A BORD DU "AMERIKANIS" PALAIS FLOTTANT DE 20.000 TONNES

13 Mars et 20 Mars	\$195
27 Mars	\$165
Départs tous les Samedis du 8 Mai au 21 Août	\$210
7 à 14 aux Bermudes	\$365

Les croisières "Sunset" aux Bermudes, accompagnées de Montréal par un animateur canadien-français expérimenté, vous offrent en plus un transport par autobus spécial de Montréal et retour pour le maximum de confort.

CROISIÈRE AUX ANTILLES DE L'AMERIKANIS
1er Mars, 12 jrs — St Thomas, Gustavia, Barbade, Ste Lucie, St Martin

MEXIQUE

Plus qu'un voyage, les trois plaisirs de Mexico: San José et Taxco pour finir avec l'apothéose d'Acapulco. Un voyage de luxe dans une ambiance de club raffiné, meilleurs hôtels, détails soignés, ambiance pleine d'entrain. Un séjour de quatre jours à Mexico, trois jours à San José, une journée à Taxco et huit jours à Acapulco. Demandez la brochure pour de plus amples renseignements. 16 jours, 24 repas. Départs tous les vendredis.

\$557 et \$587

DECOUVREZ AVEC CHAT-SOLEIL
PUERTO VALLARTA — 14 jours
CARACAS ILE MARGARITA — 14 jours
le MEXIQUE \$349 le VENEZUELA \$399

SOLEIL — PLAISIR — DETENTE

CROISIÈRE AUX BAHAMAS — UNE SEMAINE À BORD DU QUEEN ANNA MARIA ET DE L'OLYMPIA

Départ tous les samedis. Tarif à partir de \$200 00.

M.S. ALEXANDR PUSHKIN, CROISIÈRES D'ETE 1971
BERMUDES • ST-PIERRE et MIQUELON

24 juillet, 6 jrs	à partir de \$160
31 juillet, 13 jrs	à partir de \$295
14 août, 13 jrs	à partir de \$295

Des jours remplis d'agrement, des ports historiques, des boutiques fascinantes.

BLEU et OR VOYAGES

EXCEPTIONNELS et PRESTIGIEUX

CROISIÈRES

AIR-MER HOLLAND AMERICA
Un concept nouveau de Vacances Soleil qui permet de visiter en paquebot de luxe les contrées les plus éloignées en adaptant votre absence au temps dont vous pouvez disposer grâce à la combinaison avion-bateau.

MEDITERRANÉE
MARDI • ITALIE • GRECE • TURQUIE
PORTUGAL • ESPAGNE • FRANCE

26 avril Croisière de 12, 16 ou 24 jours	\$718 US
3, 7, 11, 19 mai de 16 à 28 jours	\$960 US

AUTRES CROISIÈRES

MEDITERRANÉE, 39 jrs, 26 avril	\$1750 US
CAP NORD, 42 jrs, 3 juin	\$1750 US
CAP NORD, 42 jrs, 16 juillet	\$1875 US

CROISIÈRES AUX ANTILLES ITALIAN LINE

6 mars LEONARDO DA VINCI	16 jrs, 6 escales	\$560
13 mars MICHELANGELO	13 jrs, 4 escales	\$470
23 mars LEONARDO DA VINCI	7 jrs, 2 escales	\$245
27 mars MICHELANGELO	11 jrs, 4 escales	\$395

Venez vous renseigner directement sur nos magnifiques croisières. Plusieurs autres départs en février, avril, etc.

MIAMI BEACH

C'est dès le mois de mars. S'éveillez vous des amers par vos tentatives de neige, glace, verglas.

FUYEZ VERS LE SOLEIL
HAWAIIAN INN, Gaston Moquin, votre hôte

Le tout particulièrement économique s'adresse à tous ceux qui veulent avec une liberté totale pour leur séjour durant leurs vacances à Miami, tout en ayant un excellent motel des services et toutes les commodités de la plage et des piscines.

JAMAÏQUE 14 JOURS DE RÊVE

SEULEMENT \$299 00

Voyage aller-retour en route d'AIR CANADA avec service de 1ère classe, le transport de l'aéroport de Montego Bay à votre villa et retour. Vous disposez de votre super villa de luxe avec piscine privée et du service de 3 domestiques: femme de chambre, cuisinier et jardinier. En arrivant vous avez deux jours de nourriture et votre petit déjeuner vous est offert pendant toute la durée de votre séjour. Plage privée sur la mer des Caraïbes. Notre correspondant à Montego Bay est à votre disposition. Une provision de rhum et de bière vous est graduellement mise à votre arrivée. Bonnes vacances. Nous n'avons plus que quelques villas disponibles. Hâtez-vous de réserver la vôtre.

CP NAVIGATION

Le seul navire canadien aux Antilles "EMPERESS OF CANADA"

20 mars	3 avril	5 avril
19 jrs, 5 escales	4 jrs, 1 escale	4 jrs, 2 escales

\$418 \$144 \$256

Et n'oubliez pas les départs vers l'Europe toutes les deux semaines à partir du 22 avril 1971!

CROISIÈRE NEW YORK — MONTREAL, 4 jrs, 17 au 21 avril
\$120 00. Service spécial de Montréal à New York par avion, train, autobus et U-Drive.

Voyages de noces

Venez ensemble consulter nos experts

Cette première étape doit être une réussite. Durant vos fiançailles vous avez beaucoup à faire, on ne choisit pas à la légère le toit qui vous abritera. Vous ne devez pas non plus lâcher au hasard le soin d'organiser vos premières heures de mariage. Voici quelques suggestions, mais faites mieux encore, venez consulter nos experts. Vous connaissant, sachant le budget et le temps dont vous disposez, il saura vous aider, ne vous lassant que le soir de vous occuper l'un de l'autre pour être un léger heurteur.

PRIX POUR LE COUPLE	
POCONOS	7 jrs de \$280
LAURENTIDES	7 jrs de \$195
BERMUDES	7 jrs de \$420
CROISIÈRES	7 jrs de \$360
ATLANTIC CITY	7 jrs de \$288
ACAPULCO	8 jrs de \$486
MIAMI BEACH	7 jrs de \$450
BARBADE	14 jrs de \$689
NASSAU	7 jrs de \$424
JAMAÏQUE	14 jrs de \$560

MIAMI BEACH

C'est dès le mois de mars. S'éveillez vous des amers par vos tentatives de neige, glace, verglas.

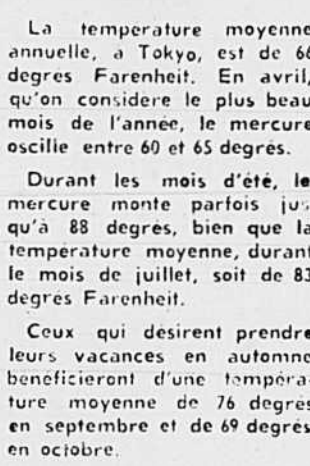
FUYEZ VERS LE SOLEIL
HAWAIIAN INN, Gaston Moquin, votre hôte

Le tout particulièrement économique s'adresse à tous ceux qui veulent avec une liberté totale pour leur séjour durant leurs vacances à Miami, tout en ayant un excellent motel des services et toutes les commodités de la plage et des piscines.

VOTRE VOYAGE COMPREND

1. Votre transport Montréal Miami et retour en jet d'Air Canada
2. Le transport en limousine de l'aéroport de Miami à votre motel
3. Un cocktail de bienvenue à votre arrivée
4. Huit jours et sept nuits au motel Hawaiian Inn
5. Sept déjeuners
6. Chaise longue gratuite au bord de la piscine ou sur la plage
7. Gratuit, un sac de plage de l'Hawaiian Inn
8. Spectacle gratuit au "Tiki Lounge" sans frais de couvert
9. Un tour de magasinage en limousine au grand centre d'achats
10. Pourboires

TARIFS: MARS \$300 — MAI \$272
DEMANDEZ LE DEPLIANT "SOLEIL ET SABLES"



La température moyenne annuelle, à Tokyo, est de 66 degrés Fahrenheit. En avril, qu'on considère le plus beau mois de l'année, le mercure oscille entre 60 et 65 degrés.

Durant les mois d'été, le mercure monte parfois jusqu'à 88 degrés, bien que la température moyenne, durant le mois de juillet, soit de 83 degrés Fahrenheit.

Ceux qui désirent prendre leurs vacances en automne bénéficieront d'une température moyenne de 76 degrés en septembre et de 69 degrés en octobre.

CET HIVER C'EST FREEPORT ET NASSAU à BORD du HOMERIC

Croisières de 7 jours aux Bahamas



Profitez et du soleil et des distractions des Bahamas! Evadez-vous pour une semaine des régions de l'hiver à bord du paquebot HOMERIC. Vous apprécierez une journée et une nuit dans la ville pittoresque de Freeport et à la ville étincelante de Nassau. Vous profiterez de plus de la grande vie à bord. Une piscine célèbre pour sa chaleur vous fera sentir le soleil. Vous apprécierez les spectacles et les soirées dans le Dance de l'un des 4 restaurants. Tous les départs ont lieu le Lundi de New York.

CROISIÈRES DE 7 JOURS FREEPORT ET NASSAU
Maintenant jusqu'au 3 avril 1971

7 JOURS À COMPTER DE \$195
10 AVRIL — CROISIÈRE NASSAU DE PAQUES 7 JOURS

À COMPTER DU 17 AVRIL
Pour se la couler douce à NASSAU
CROISIÈRE 7 JOURS À NASSAU à compter de 230

Les départs ont lieu le Lundi de New York. Les départs ont lieu le Lundi de New York.

GROUPES 11-13 ANS — 8-10 ANS	
Sagamaya — 1 semaine — \$15.00	
Côte Nord — 1 semaine — \$15.00	
Cap Nord — 2 semaines — \$295.00	
Grands Lacs — 23 jrs — \$295.00	
Nouvelle Angleterre — 23 jrs — \$295.00	
GROUPES 14-17 ANS	
Cap Nord — Les St-Jean, Côte Nord — 1 semaine — \$195.00	
Mardiens — St-Pierre et Miquelon — 8 jrs — 2 départs — \$195.00	
Grands Lacs — 23 jrs — 1 départ — \$295.00	
Québec Canada — 30 jrs — 2 départs — \$495.00	
Québec Canada — Alaska Yukon — 48 jrs — 1 départ — \$595.00	
Nouvelle Angleterre — 23 jrs — 1 départ — \$295.00	
Est Américain et la Nouvelle-Orléans — 36 jrs — 2 départs — \$450.00	
Québec Américain — 36 jrs — 2 départs — \$650.00	
Les États-Unis — 53 jrs — 2 départs — \$815.00	
Europe — Suisse — France — 35 jrs — 2 départs — \$795.00	
Ski — Europe — 35 jrs — 1 départ — \$895.00	
France — Suisse — Italie — Autriche — Allemagne — 35 jrs — \$795.00	
France — Rome — Grèce — Yugoslavie — 35 jrs — 1 départ — \$895.00	



CLUB JEUNESSE

un monde sans frontière

GROUPES 18-20 et 21-30 ANS	
Québec Canada — 30 jrs — 2 départs — \$315.00	
Québec Canada — Alaska Yukon — 48 jrs — 1 départ — \$595.00	
Grands Lacs — 23 jrs — 1 départ — \$295.00	
Cap Nord — 2 semaines — \$495.00	
France — Suisse — Italie — Autriche — Allemagne — 35 jrs — 2 départs — \$595.00	
France — Espagne — Afrique — 35 jrs — 2 départs — \$595.00	
France — Suisse — Italie — Autriche — Allemagne — 35 jrs — 1 départ — \$195.00	
France — Italie — Grèce — Yugoslavie — 35 jrs — 1 départ — \$595.00	

CLUB JEUNESSE

9334, rue Lajeunesse, Montréal 354, Québec. Tel.: 382-2225

Reservez auprès de votre agence de voyage
1745 OUEST rue SHERBROOKE
MONTREAL CAN 842 1441

HOME LINES

TRAVELAIDE

LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

MONTREAL MEZZANINE EDIFICE DOMINION SQUARE METRO PEEL

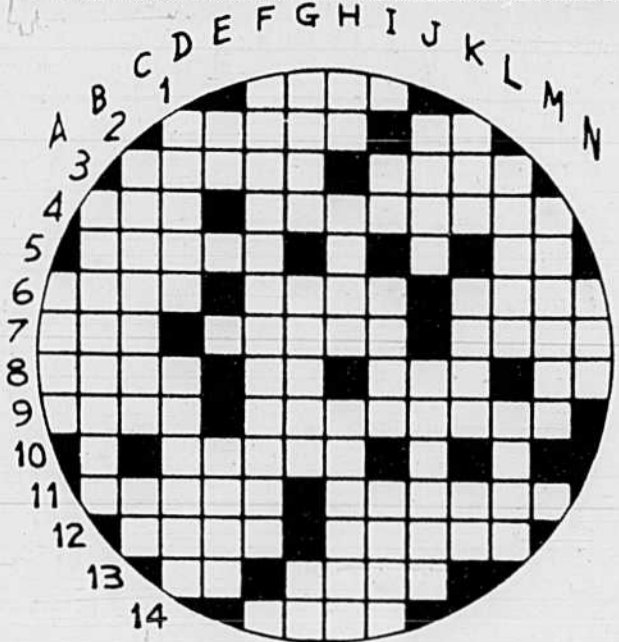
LAVAL
CENTRE LAVAL
Sortie 7 Autoroute
688-5310

STATIONNEMENT DANS L'EDIFICE
SOUS NOS BUREAUX
1010 ouest, rue Sainte-Catherine
861-7272
Ouvert de 9 h à 9 h; le samedi jusqu'à 5 h

LONGUEUIL
1, Place Longueuil
679-3777
STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITE

ALEXANDR PUSHKIN TRAVELAIDE NORTHEAST RAFFAELLO

Mots croisés touristiques



Horizontalement

1—Etat voisin de la Mauritanie.
 2—On s'y fait bronzer — Brome.
 3—Va d'une gare à une autre — Royaume de l'Indochine.
 4—Pérouquet — D'une grande île italienne.
 5—Elle nous donne très vite les dernières nouvelles — D'un verbe gai.
 6—Passe à Pise — Sigle anglais de l'OTAN — Canal de sortie de l'eau d'un moulin.
 7—Partie d'une voie où passent les garçettes — Chef-lieu de canton du Finistère — Arrose Le nigrad.
 8—Opinion — Altesse Royale — Saison — Petit ruisseau.
 9—Mère d'Apollon — Mets qu'on déguste en Suisse.
 10—Poète allemand, ne a Coblenze en 1855.
 11—Qui contient de la soude — On en admire de magnifiques à Nîmes.
 12—Se jette dans le Danube à Belgrade — Sa capitale est Nîamey.
 13—Sodium — Ville de l'Inde, où se trouve le palais Tadj Mahal.
 14—Autour de Lemnos.

Verticalement

A—Grand lac sale d'Asie.
 B—Fins de voyages.
 C—Traverse d'un pays — Au milieu du gigot.
 D—Musée de Madrid — Etat qui occupe la région du haut Nil.
 E—Note — Surt du lac Ladoga.

Solution la semaine prochaine

Solution du problème précédent

F—Edifice construit à Nîmes par les Romains (16 avant J.-C.).
 G—Dieu du Feu dans la religion védique — Chef-lieu du canton d'Argovie — Argent.
 H—Laize — Partie la plus ancienne de Paris — Operation qui consiste à changer une monnaie contre une autre monnaie.
 I—Ancienne mesure chinoise — Patrie d'Ivan Tourgueniev — Temoignage de bonne humeur.
 J—Île d'Indonésie — Voiture russe à quatre roues.
 K—Celui de la Norvège porte le nom d'Olav — Henri II y fit élever un château pour Diane de Poitiers — De naissance.
 L—D'une des républiques de la Yougoslavie — De truire.
 M—Affluent de la Loire à Nevers.
 N—On y navigue.

La cérémonie du thé au Japon

D'après les documents historiques, le thé a été introduit au Japon vers l'an 700 après J.C., de Chine où il y était connu depuis la deuxième période de la dynastie Han (25-220 après J.-C.). Le matcha, tel qu'on l'utilise aujourd'hui dans la cérémonie du thé, était encore inconnu à cette époque. Ce n'est que vers la fin du 12ème siècle que le matcha fut importé de Chine au Japon, à l'époque de la dynastie Sung.

Cependant, le thé était encore très précieux et utilisé, le plupart du temps, comme remède plutôt que comme breuvage. Le thé était consommé par les prêtres du bouddhisme Zen, qui utilisaient pour résister à l'assoupissement pendant leurs longues heures de méditation.

Le chanoyu est autre chose qu'une manière raffinée de se rafraîchir. Son but et son essence sont difficiles à exprimer avec des mots. Il sera utile de se rappeler que la cérémonie s'est développée sous l'influence du bouddhisme Zen, qui se proposait, en termes simples, de purifier l'âme en l'unissant à la nature. En outre, le chanoyu est une incarnation de l'effort intuitif du peuple japonais de recherche de la beauté dans la simplicité.

Des termes tels que calme, rusticité, grâce, ou l'expression "esthétique de la simplicité austère et de la pauvreté raffinée", peuvent aider à définir le véritable esprit du chanoyu. Les canons stricts de l'étiquette chanoyu, qui peuvent paraître, au premier abord, ennuyeux et précis à l'excès, sont, en fait, minutieusement calculés pour parvenir à la plus grande économie possible de mouvements; et il est agréable, pour les initiés, d'en suivre l'application, surtout par des maîtres expérimentés.

Le cérémonial

L'hôte se retire dans l'office, puis il revient bientôt, portant le vide-tasse, la louche ainsi qu'un support pour le couvercle de la bouilloire ou la louche. Lui-même ou son assistant apporte ensuite une boîte à gâteaux, qu'il place devant l'invité le plus important.

L'hôte essuie alors la boîte à thé et la cuiller avec un linges spécial appelé fukusa, et lave le fouet dans un bol d'eau chaude retirée de la bouilloire à l'aide de la louche. Il vide le bol en versant l'eau dans le vide-tasse, puis l'essuie avec un chakin, un

A beau mentir qui vient de loin...

Cent fois sur le métier... Vous connaissez le proverbe. Il se trouve des gens qui, toutefois, poussent la persévérance un peu loin.

Nous étions un groupe d'une cinquantaine de personnes, invitées du Bureau de tourisme de Tokyo au fameux restaurant Chinzanso, un endroit merveilleux, entouré de fontaines et de jardins.

C'est en général au Chinzanso que sont initiés, dès le jour ou le lendemain de leur arrivée, les touristes étrangers à la cuisine japonaise. A la cuisine et aux coutumes du pays, puisque chaque convive est invité à manger avec de longues baguettes de bambou.

On s'assied six autour d'une table. Le centre sert de grill, où l'hôtesse fait rôtir différentes viandes, dont le célèbre boeuf de Kobe, ainsi qu'une variété de légumes. Le tout arrosé, bien entendu, du fameux saké.

Sachant fort bien que tous leurs hôtes ne pourront pas servir à manger à l'aide de baguettes, les propriétaires du restaurant leur offrent également des ustensils occidentaux.

Les femmes, généralement, se débrouillent à s'en servir avec ces baguettes; les hommes, par contre, font preuve

peccé de Times Square, pour une crise chez Sony. A la suite, impossible de retrouver notre homme.

Notre guide nous prie de l'attendre quelques instants et se dirige vers le premier restaurant, genre s-u-a-c-k-b-u-r. Quelques instants plus tard, elle revient vers l'autobus en compagnie du monsieur en question, très heureux d'avoir pu s'envoyer derrière la cravate un "club sandwich" à l'américaine!

Jean La Boissière

EUROPE, 4 pays
 10-24 mai \$595

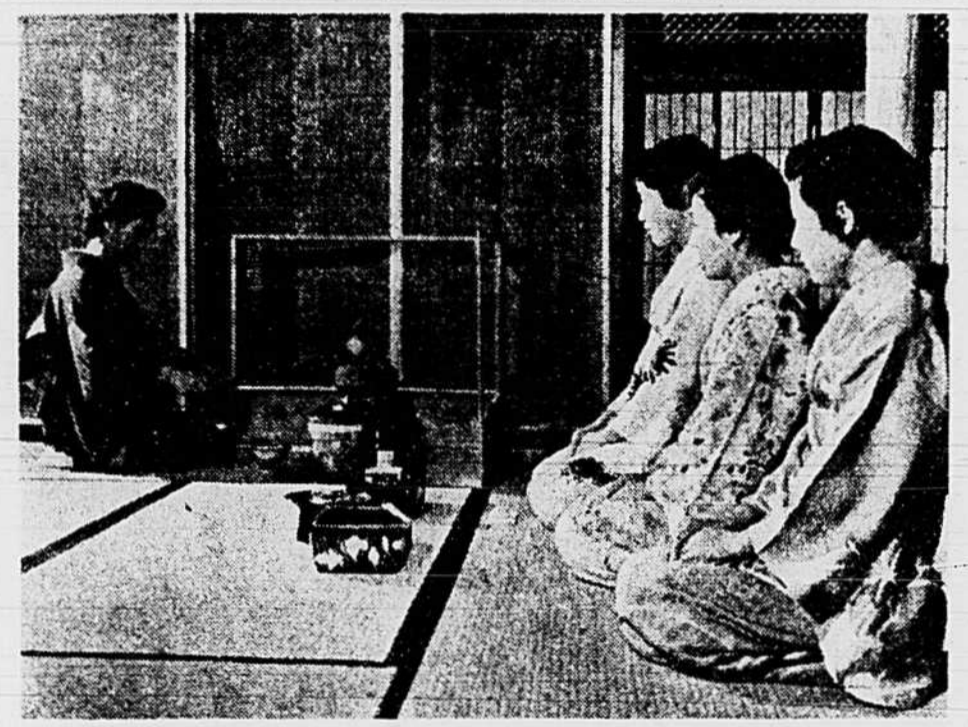
EUROPE, 11 pays
 11 mai - 1er juin
 9-30 septembre \$935

TERRE SAINTE, Bruxelles, Gand, Bruges, Paris, Assise, Rome, Athènes, Delphes
 20 mai - 10 juin \$927
 12 août - 2 septembre

QUEST CANADIEN, Stampede
 26 juin - 16 juillet \$420

QUEST CANADIEN, Stampede
 3-17 juillet \$325

AGENCES FRANCISCAINES
 500, Be. av., Québec 3 (523-0031)
 MONTREAL: 861-8634
 OTTAWA: 728-1984



Le chanoyu | L'hôtesse, suivant un rite bien particulier, prépare le thé pendant que ses invitées observent en silence le procédé.

Du 1er avril au 31 mai, notre tarif d'excursion 29-45 jours, aller-retour classe économique, est fabuleusement bas.

Montréal-Paris: \$290
 Tarif sujet à l'approbation du gouvernement.

AIR CANADA
 Notre affaire, c'est tout le monde.

EUROPE

CIRCUITS DE QUALITÉ EN COOPÉRATION AVEC LE TOURISME FRANÇAIS et AIR FRANCE

FRANCE-ITALIE-SUISSE (21 jours)
 Séjours à Paris, la Côte d'Azur, les plus belles villes d'Italie et les paysages pittoresques de la Suisse. Départs fréquents à partir du 15 avril.
 a partir de \$849

ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL
 Madrid — l'Andalousie — La Costa del Sol — Tanger au Maroc — le détroit de Gibraltar et Lisbonne — en plus Paris.
 Départs fréquents à partir du 15 avril.
 a partir de \$780

TOUR D'EUROPE 7 pays: Belgique — Hollande — Allemagne — Suisse — Autriche — Italie et France.
 Départs fréquents à partir du 6 mai.
 a partir de \$867

FLORIDE 16 jours
 Voyages en autobus avec guide

Le prix comprend: le transport en autobus — hôtels — pourboires pour le transport des bagages — taxis pour les chambres d'hôtel — le petit déjeuner — les repas à San Jose City — San Francisco — San Diego — les Stadler, Universal — Hollywood et Beverly Hills — l'aéroport de Mexico — l'aéroport de Grand Canyon de Arizona.

Départs les 17 et 31 juillet
\$259

CALIFORNIE 23 jours
 Voyages en autobus avec guide

Le prix comprend: transport en autobus — hôtels — pourboires pour le transport des bagages — taxis pour les chambres d'hôtel — le petit déjeuner — les repas à San Jose City — San Francisco — San Diego — les Stadler, Universal — Hollywood et Beverly Hills — l'aéroport de Mexico — l'aéroport de Grand Canyon de Arizona.

Départs: 20 mars — 22 mai — 10 juillet
 7 août et le 4 sept
\$479

VOYAGES SUNFLIGHT

BARBADE
 Départs tous les samedis 15 jours.
 A partir de \$340

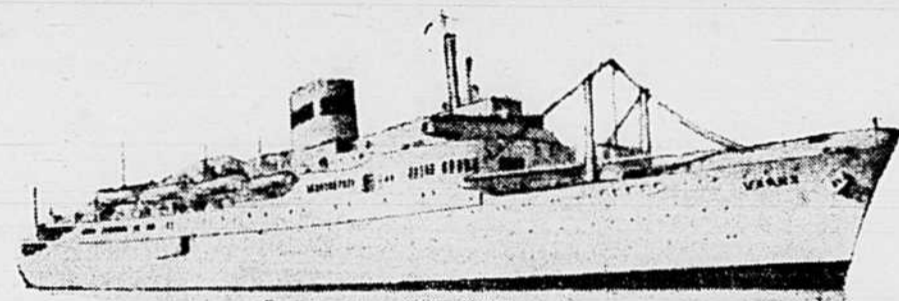
HAWAII
 Départs tous les dimanches 15 jours.
 A partir de \$455

FREEMONT
 Départs tous les samedis jusqu'au 10 avril.
 A partir de \$209

JAMAÏQUE
 Départs: 21 mars, 4 avril, 15 juin.
 A partir de \$299

MIAMI BEACH
 Séjour à l'hôtel de Lido — Le prix comprend: Aviation — Hôtels — Transferts — Spectacles — etc.
 A partir de \$266

CARACAS
 14 jours. Transport vol direct — Hôtels — Tours d'observation — etc.
 Départ le 28 mars. \$399



Les populaires croisières du **VARNA**
 SAGUENAY • BAS ST-LAURENT • ST-PIERRE ET MIQUELON

7 JOURS D'ENCHANTEMENT
 DEPARTS: toutes les semaines à compter du 12 juin jusqu'au 26 août

Prix à partir de (selon la date de départ)
\$195 \$215 \$245

Fin de semaine de la Fête du Travail — Mini-croisière a partir de \$95
 Croisière du Varna aux Bermudes a partir de \$295
 7 septembre — 11 jours

NAVIGUEZ VERS LE SOLEIL, À BORD DES PLUS BEAUX NAVIRES AU MONDE!

DEMANDEZ NOS DÉPLIANTS

Si vous préférez un itinéraire individuel. Il nous fera tout autant plaisir de l'organiser pour vous.

CONSULTEZ-NOUS AUSSI POUR TOUTE AUTRE DESTINATION.

Ville-Marie
 L'AGENCE DE VOYAGE No 1 AU QUÉBEC

4454, ST-DENIS MONTREAL 131 844-4471

Stationnement gratuit sur le terrain situé à l'arrière de l'agence
 Par métro: Station Mont-Royal

Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au vendredi
 Le samedi de 10 a.m. à 5 p.m.

AGENCE DE VOYAGES VILLE-MARIE, 4454, rue St-Denis, Montréal 131

Envoyez-moi, sans obligation votre dépliant sur

NOM _____
 RUE _____
 VILLE _____
 TÉL.: _____

en français en anglais

Le Pr.—63-71



MEXIQUE
 SÉJOUR AU PAYS DU SOLEIL
 VACANCES AU SOLEIL D'ACAPULCO

Vol direct quant à Montréal le samedi matin — Service de première classe à bord du DC-9 d'Air Canada — Séjour de 2 semaines — Choix de plusieurs hôtels — Transferts — Croisière dans la baie d'Acapulco — Repas facultatifs.

Départs: 13 et 27 mars: 10 et 24 avril.
\$485
 A partir de

MEXIQUE "À LA PORTÉE DE TOUS"

Mexico, Taxco, Acapulco — 15 jours — EXCURSIONS — HOTELS — TRANSPORT — 4 REPAS

Départs: tous les vendredis en mars et le 9 avril.
\$489*
 A PARTIR DE
 *Supplément de \$10 sur certains départs.

MEXIQUE "ITINÉRAIRE IDÉAL"

Mexico, San Jose Purula, Taxco, Acapulco — 16 jours — Journée gala — Excursions — Baignade en bateau — Transfert — Hôtels — 25 repas.

Départs: tous les vendredis en mars et le 9 avril.
\$625*
 A partir de
 *Supplément de \$10 sur certains départs.

PUERTO VALLARTA

14 jours, 2 repas par jour. Transport aérien — Transferts — Accueil Fiesta — Croisière d'un jour à Yelapa. Dates de départ: 13, 27 mars.
\$349
 A partir de

FIN DE SEMAINE DE PÂQUES à NEW YORK

Le prix comprend: l'excursion à New York — Transferts — Taxes — etc.
\$47
 Prix à partir de

VOYAGES ORGANISÉS PAR AUTOBUS
FLORIDE — MIAMI BEACH
 TARIF EN SAISON **16 JOURS \$295.**
VACANCES INOUBLIABLES
 AU LUXUEUX HOTEL **di lido**
 Départs: 13-20 mars

LE PRIX COMPREND: Transport — Hôtels et Motels de première classe — Visite de
 Marineland — Silver Springs Cypress Gardens — Key West — Centre Spatial J.F.K.
 Tour de bateau — Manipulation de valises — Sac de voyage gratuit, etc.

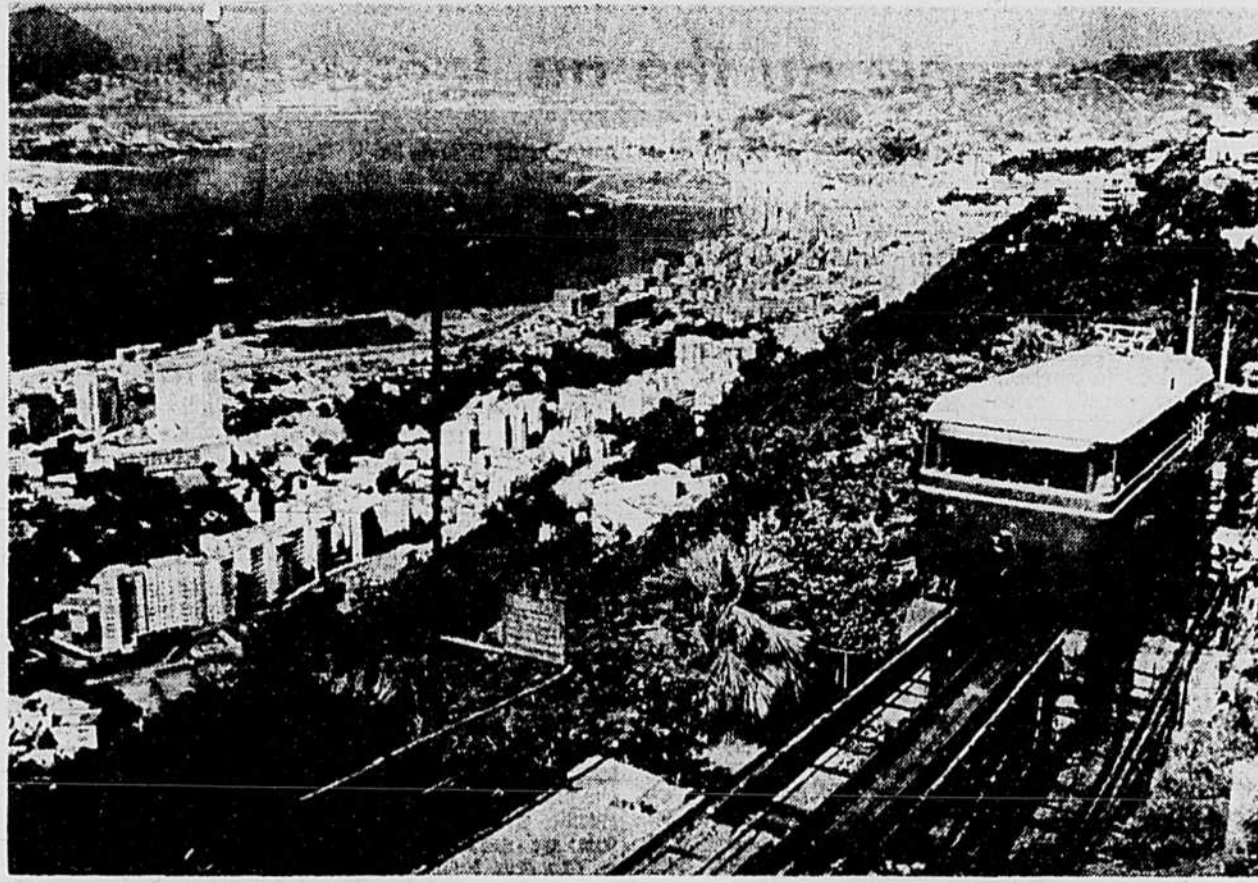
21 JOURS — \$395.

TARIF HORS SAISON — 16 JOURS \$255.
 DÉPARTS: 3 et 17 AVRIL — 8 et 22 MAI, 12 JUIN — 3
 et 17 JUILLET — 7 et 21 AOÛT — 11 SEPT. — 16
 OCT. et le 6 NOV.

CALIFORNIE
23 JOURS \$479.
 Départs: 10 avril, 8 mai, 5 juin, 3 et 31 juillet
 4 sept., 2 oct., 6 novembre

LE PRIX COMPREND: Transport — Hôtels de première classe — Visite de San Luis
 Rey — San Francisco — Los Angeles — Disney Land — Las Vegas — Grand Canyon
 Niagara Falls — Bus privé gratuit, etc.

POUR RENSEIGNEMENTS:
BUREAU DE VOYAGES
 Terminus Voyageur
 505 est, boul. de Maisonneuve Tel. 843-4231
 Ouvert 17.30 am. à 11 p.m. tous les jours
 ou CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES



Sur les hauteurs de Hong Kong

Une promenade dans le petit tramway, du centre-ville de Hong Kong jusqu'au sommet du mont Victoria, qui surplombe la ville, est une expérience dont se rappellera le visiteur. Le prix de l'ascension n'est que de 10 cents.



le courrier
de monsieur voyage

PAR ROLAND L. RACINE (COLLABORATION SPÉCIALE)

L'été à Nantucket

Q.— Désirant passer quelques semaines, l'été prochain à Nantucket, Mass., quel est le parcours à faire pour s'y rendre, vu que l'endroit est situé sur une île?
 R.— Comme le trajet se fera par autobus, faut-il s'arrêter à Boston ou Cape Cod, ou encore y aurait-il un chemin direct à suivre?

Une petite voyageuse

R.— Pour se rendre à l'île de Nantucket en autobus, il faut utiliser les services de la compagnie Vermont Transit (Greyhound depuis le Terminus Central, angle Berri et de Maisonneuve, jusqu'à Boston et ensuite monter à bord de l'autobus qui vous amènera vers Hyannis. Il faudra ensuite prendre un taxi pour vous faire conduire au traversier sur Ocean Street à Hyannis Port.

Vous avez le choix entre deux bateaux: Le Siasconset et le Kateri-Tek de la Nantucket Express Lines. Vous pouvez également prendre l'avion de Northeast Airlines de Logan Airport à Nantucket. En autobus, le prix d'un billet aller/retour est de \$39.15 et le trajet s'effectue en un peu moins de douze heures. Je vous suggère d'écrire à la Chambre de Commerce de Nantucket pour obtenir une bonne documentation touristique.

Avril en Italie

Q.— Connaissant vos connaissances sur les voyages, je viens m'adresser à vous. Je dois aller en Italie à la fin du mois d'avril et je voudrais savoir quelle sera la température à cette époque-là. Pourriez-vous aussi me dire quels vêtements apporter? Merci de vos bons conseils.

Y. Morin
rue St-Denis, Montréal.

R.— J'apprécie beaucoup les lettres courtes, mais la vôtre manque nettement de précisions, car je ne sais même pas si je réponds à une femme ou à un homme. De plus, l'Italie s'étend sur 760 milles de longueur, depuis les Alpes jusqu'à la Méditerranée, et j'ignore si vous séjournerez à Milan, Venise, Florence, Naples ou la Riviera italienne. Alors voici la température pour Rome: entre 49 et 66 degrés pour une moyenne de 58°. Donc votre garde-robe devra inclure des vêtements de printemps. En choisissant votre garde-robe de voyage, tenez surtout compte du lavage, du nettoyage et du pressage qu'elle exigera. Optez surtout pour des tissus infroissables et pensez aussi aux autres vêtements que vous ne manquerez pas d'acheter. Enfin, un imperméable ou un manteau réversible est très pratique en cas de pluie ou d'un changement subit de température.

Voyages à St. Petersburg

Q.— Nous désirerions nous rendre à St-Petersburg durant le mois de mars et nous prendrions cinq jours pour effectuer le trajet.

- Quelle est la distance en milles par la route directe?
- S.V.P. décrire la route à suivre.
- Quelle distance quotidienne à parcourir selon votre expérience?
- Me dire pour chaque jour l'endroit où m'arrêter pour repas et coucher à un prix raisonnable.
- Si possible me donner une idée du prix pour le gîte et la nourriture.
- Quel est le coût approximatif pour un tel voyage? Essence (Chevrolet 60), péages; et autres dépenses s'il y a lieu.

Pierrette et Antoine
Montréal

R.— La distance est de 1550 milles de Montréal à St-Petersburg et en suivant la route "Interstate 95" depuis les limites du New Jersey Turnpike, vous pouvez facilement atteindre Daytona Beach en 3 jours. De là, vous suivrez l'Interstate no 4 jusqu'à St-Pete. Ce genre de routes permet de rouler de 400 à 500 milles, par jour, en moins de 10 heures. Prévoyez entre \$16.00 et \$20.00 par nuit aux motels et \$15.00 par jour, par couple pour les repas. Vos dépenses d'auto ne devraient pas dépasser \$120.00, tout compris. N'oubliez pas d'apporter une preuve écrite que votre auto est assurée. Enfin, allez faire tracer votre itinéraire au Service de Tourisme de B.P., Esso, Texaco ou Shell.

Comment récupérer sa voiture

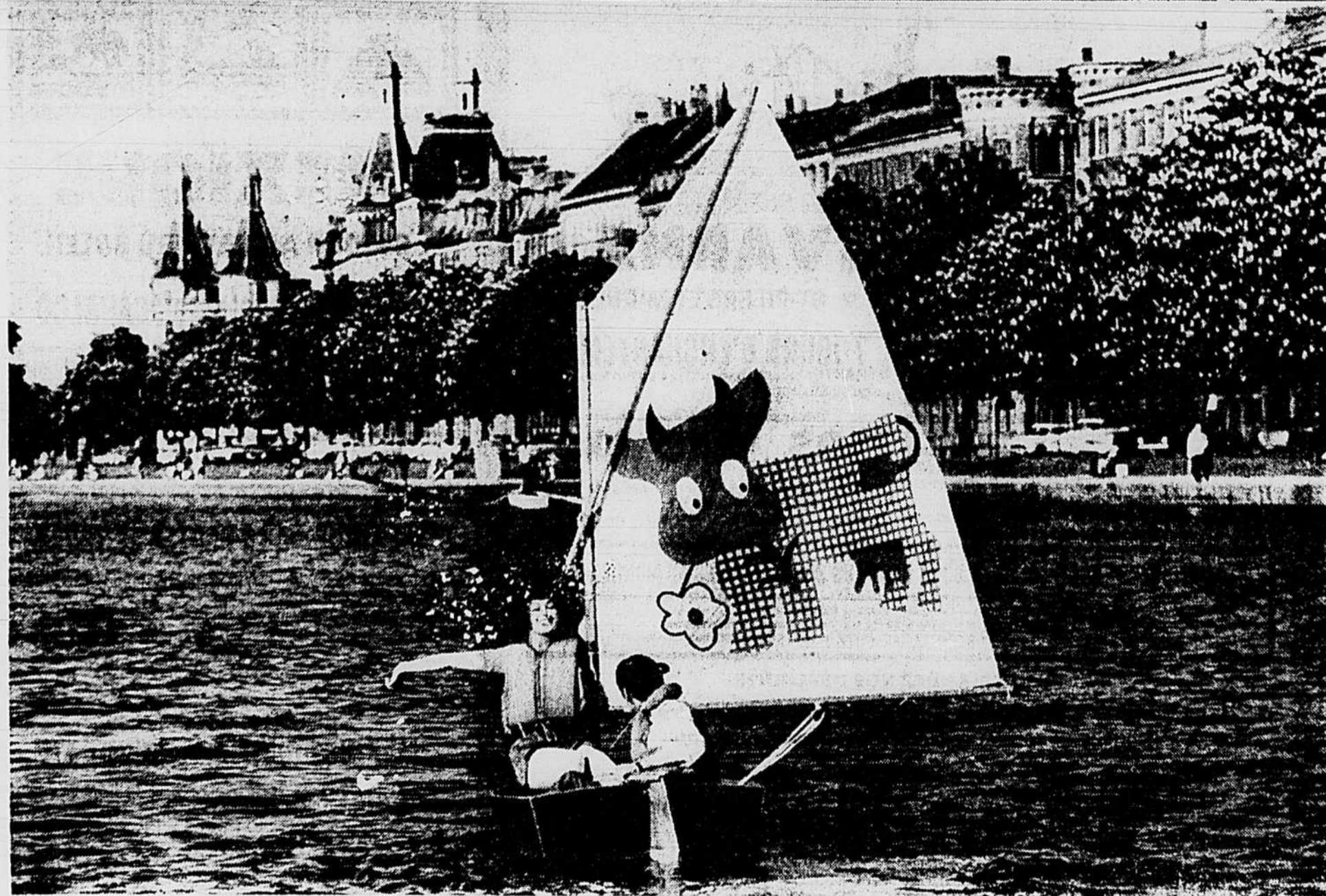
Q.— Permettez-moi de faire appel, cette fois-ci, à votre collaboration à rebours. C'est-à-dire qu'au lieu de partir, je reviens.

Avant d'être parti de France de façon prématurée, j'ai laissé mon auto à Bordeaux. Maintenant je dois m'occuper de la récupérer. Mais comment? Existe-t-il des agences de transport transatlantique? Ou tout simplement entrer en contact avec une compagnie de navigation qui effectuera un voyage Bordeaux-New York bientôt? Si oui, où m'adresser?

Je vous serais reconnaissant d'apporter une solution à ce problème qui me laisse inquiet. Et je vous remercie de votre collaboration.

Yves Sauvageau,
Montréal.

R.— Téléphonnez ou écrivez à M. Jacques Amram de la Cie Interconex Canada Ltée, 407 rue McGill, Montréal. Au téléphone: 849-1168. Cette société se spécialise dans le transit et le déménagement à l'échelle internationale et possède 45 bureaux en France. On vous référera probablement à un transitaire de Bordeaux qui expédiera votre auto au Havre, d'abord, et ensuite sur Montréal par cargo.



Tout au long de l'année, il regne en Scandinavie une ambiance de gaieté. Mais c'est au printemps que la joie éclate vraiment.

Dans tous les coins, tout n'est que couleur, euphorie, joie de vivre. Dans les fjords de Norvège encadrés d'arbres fruitiers en fleurs, sur les plages danoises et les lacs suédois, dans le théâtre et les maisons d'opéra, dans les parcs, palais et châteaux, tout invite au bonheur comme sous les cieux qu'enflamme le soleil de minuit.

Quel merveilleux pays que la Scandinavie au printemps.

Nous connaissons une façon de vous faire

vibrer à l'unisson de l'âme scandinave, c'est de vous y rendre avec nous.

Vous dégusterez le smorgasbord et l'aquavit, les pâtisseries, les fraises. Vous voyagez dans le confort, la quiétude, la gaieté et le franc rire, toutes les bonnes choses qui égaient l'âme scandinave d'un bout de l'année à l'autre. L'ambiance? SAS vous en fera faire la connaissance, si vous le voulez bien.

Nous avons des vols sans escales tous les jours sauf le dimanche de Montréal vers la Scandinavie. En Europe nous relient plus de villes qu'aucune autre société aérienne du Canada.

Pour obtenir de plus amples renseignements,

faites-nous parvenir le coupon ci-dessous ou téléphonez à votre agent de voyages ou encore téléphonez-nous à Scandinavian Airlines (514) 861-8311.

SAS, 930 ouest, boulevard Dorchester
Montréal, P.Q., Canada.

Prière de me faire parvenir vos belles brochures sur les excursions de printemps et d'été.

Nom
 Adresse
 Province
 Mon agent de voyages est



L'âme de la Scandinavie

<p>Demandez la brochure du TOURISME FRANÇAIS avec ses circuits d'EUROPE</p> <p>pour tous les goûts.</p> <p>LES MERVEILLES D'EUROPE pour \$619 PAR BOAC</p> <p>Faites en la demande</p>	<p>MOSAÏQUE EUROPÉENNE 1971 VISITEZ LA BELGIQUE — L'ALLEMAGNE — L'AUTRICHE — LA SUISSE — L'ITALIE — LA FRANCE</p> <p>DÉPARTS RIQUENTS \$800 (Incluant transport aérien et terrestre, Hôtels — Repas — Visites)</p>
<p>VOYAGES A PRIX MODIQUES PAR LE MONDE</p> <p>Antilles Canada, États-Unis, Croisière, etc. Consultez-nous MAINTENANT</p>	<p>MEXIQUE 15 JOURS \$349 (Transport aérien, hébergement, repas, etc.)</p> <p>PARIS BRUXELLES AMSTERDAM \$395</p>
<p>L'AGENCE DE VOYAGES *ATLAS* 1821 SHERBROOKE E., MTL 133 527-8881</p> <p>J'aimerais recevoir votre dépliant</p> <p>NOM ADRESSE</p>	



la carte postale



par Jean La Boissière

Des milliers de Canadiens ont visité le Japon en 1970

En 1966, le Japon accueillait 430.000 visiteurs étrangers, soit une augmentation de 17 p. 100 par rapport à l'année précédente. Même si les visiteurs d'origine canadienne n'étaient pas parmi les plus nombreux — environ 10.000 — c'était une augmentation de 50 p. 100 par rapport à 1965.

Bien qu'on ne soit pas en mesure, actuellement, de fournir des statistiques précises sur le nombre de Canadiens qui ont visité l'Expo d'Osaka, on dépasserait largement le chiffre prévu de 55.000 visiteurs. Il est intéressant de noter que les Américains constituent près de la moitié du total de visiteurs, suivis des Chinois nationalistes, des Britanniques et des Coréens.

Dans un rapport publié par le ministère des Transports et l'organisation nationale de tourisme du Japon, on attribue les hausses récentes aux nombreux congrès, environ 157 l'année précédant l'Expo, alors qu'on en comptait à peine 50 en 1965.

Il faut ajouter également que l'on a considérablement réduit le prix des voyages par avion sur les différents itinéraires du Pacifique et que le nombre de voyages conçus spécialement pour stimuler le tourisme en Orient a connu une hausse sans précédent.

En ce qui concerne les déplacements des Canadiens à l'étranger, une dépêche de la Presse Canadienne nous apprend cette semaine que nous avions dépensé, en 1970, près d'un milliard et demi de dollars, soit 235 millions de plus que les visiteurs que nous avons reçus au cours de l'année.

Les chiffres du Bureau fédéral de la Statistique sont encourageants, en ce qui a trait aux États-Unis, où les Canadiens auraient dépensé 930 millions contre 1.078 millions recueils de la part de nos visiteurs d'entre-quarante-cinquième.

Il semble très certain, cependant, que le nombre de Canadiens voyageant à l'étranger, ailleurs qu'aux États-Unis, dépasse et de loin celui des étrangers, autres que les Américains, qui visitent le Canada, puisque l'organisme fédéral estime à 68,5 p. 100 la proportion de nos visiteurs en provenance des USA.

Nous sommes loin du Japon, il est vrai, mais les chiffres indiquent relativement bien où vont les Canadiens et d'où viennent les touristes étrangers. Quant au Japon, soulignons que les derniers chiffres révélaient que ce pays avait un revenu approximatif de 575 millions en 1967, alors que les dépenses des Japonais à l'étranger s'élevaient à environ 517 millions au cours de la même année.

L'aéroport d'Orly, à Paris, a franchi en 1970 pour la première fois le cap des 10 millions de passagers en une année.

Le premier aéroport du monde prêt pour les 747, il y a un an, Orly peut maintenant accueillir à la fois huit de ces appareils, dont quatre dans la section réservée à Air France, qui demeure la seule compagnie à desservir la Canada en B747.

Le prototype 001 de Concorde a récemment complété son 1150^e vol, portant à 229 heures son temps de vol dont 38 heures à vitesses supersoniques.

De son côté, Concorde-002 a effectué 64 vols, dépassant lui aussi régulièrement Mach 2, soit deux fois la vitesse du son.

Air France a commandé huit de ces appareils supersoniques dont on prévoit la mise en service au début de 1974.

Vacances à forfait et circuits touristiques

Cette année, CP Air ouvre à nouveau la "Porte d'Or" aux touristes canadiens et leur offre une gamme de voyages à forfait de trois à 14 jours en Californie.

A ceux qui choisiront San Francisco, on offre des vacances de trois, quatre ou cinq jours comprenant une croisière dans "la Baie", la visite du fameux quartier chinois, des cocktails au célèbre "Top of the Mark" et la tournée des cabarets de North Beach. Tout ceci pour US \$37,30 par personne en chambre pour deux, plus le coût du transport aérien.

Les "Golden Gateway Tours" offrent en outre des visites de trois jours à Las Vegas, au lac Tahoe, à Carmel-by-the-Sea, à Hollywood et Disneyland, et une fin de semaine de golf à Pebble Beach. Le prix de ces vacances varie de US \$27,50 à US \$78,50 par personne, en chambre pour deux.

Enfin, à ceux qui disposent de tout leur temps, on offre un Grand Tour de 14 jours à compter de US \$417. Vous visiterez San Francisco, Yosemite, Los Angeles, Big Sur, Pebble Beach et Palo Alto.

Un nouveau style de vie

Playamar, un nouveau style de vacances sur la Costa del Sol, est le clou de l'offre la plus récente de CP Air aux Canadiens avides de soleil.

Deux forfaits-vacances présentent cette nouvelle station balnéaire, la plus moderne d'Espagne, où vous trouverez des appartements-hôtels spacieux et climatisés. Vous pourrez vous y adonner à la pratique du golf, du tennis, de la voile, de la natation, de l'équitation et du ski nautique.

Pour la modique somme de \$148 plus le coût du transport aérien vers Madrid, \$343 en classe économique pour une période de 11-28 jours, le forfait-vacances de deux semaines comprend une escale de cinq jours à Playamar, près de Torremolinos, l'usage d'une automobile sans chauffeur, millage illimité, et l'hébergement aux principales étapes entre Madrid et la côte. On offre aussi un forfait-vacances de 18 jours à compter de \$222.

La beauté des îles Fiji

La merveilleuse beauté naturelle des îles du Pacifique Sud persiste toujours aux Fiji. Pour la première fois, CP Air consacre un programme de voyages à ces

îles de rêve et les met à la portée des Nord-Américains.

Les quatre circuits touristiques: "Fiji Escape", "Blue Lagoon", "Fiji Adventure" et "Kon Tiki Fiji" offrent la visite des principaux points d'intérêt ainsi que de longues heures de détente dans des stations balnéaires peu encombrées.

"Fiji Escape", par exemple, comprend une croisière à l'île Beachcomber, une visite guidée de Suva, la capitale, une excursion dans un village fidjien et 4 jours à l'hôtel Korolevu Beach. Les autres forfaits-vacances offrent différentes possibilités d'explorer ces îles sympathiques. Les prix de U.S. \$660 à U.S. \$903, incluent le transport aérien à partir de Vancouver.

Votre agence de voyages ou le bureau des ventes de CP Air vous fourniront tous les renseignements désirés.

La direction de l'Aéroport de tout leur temps, on offre un Grand Tour de 14 jours à compter de US \$417. Vous visiterez San Francisco, Yosemite, Los Angeles, Big Sur, Pebble Beach et Palo Alto.

En ce qui concerne la desserte de Roissy, Air France rapporte que trois autoroutes sont prévues tandis qu'un service par train permettra de parcourir en vingt minutes les 16 milles de distance de la gare du Nord.

La "sauvegarde de l'environnement" a été entreprise dans la région de Lyon avec vigueur: épaves et cimetières de voitures disparaissent progressivement grâce à la mise en service d'une usine de broyage qui est la seconde de ce type en France.

Air France rapporte qu'une des mesures prises est l'utilisation d'un nouveau matériau-pneu silencieux (hydraulique et non pneumatique), inventé par Montabert-Lyon, Grand Prix du concours de l'innovation.

Haiti

DESTINATION SOLEIL?...

ADOPTÉZ
CASTEL HAITI
2 ORCHESTRES — PISCINE EXCELLENTE CUISINE SOLARIUM PANORAMA UNIQUE
Port au Pinca, Haiti
Case postale 446
POUR INFORMATION J. CLARKE 864-4421

TOUR d'ITALIE

4^e voyage annuel du MANOIR N.D.G. du 29 avril au 13 mai 1971

TOUT COMPRIS: \$589

Rens.: MANOIR N.D.G. — H. DESAUTELS
5319 ave N.D.G. — 481-7387
MONTREAL — 482-2460

JAPON HONG KONG

L'exotisme de l'Orient

- Kyoto, sensation du vieux Japon et des fêtes ancestrales... Nara et sa pagode aux mille lanternes... Takayama et son spectacle féerique... la curieuse culture de perles à Toba... le lac Hakone dont les eaux reflètent le sommet majestueux du Fujiyama... Kanakura et son colossal Bouddha dans sa méditation éternelle... Tokyo où les hauts édifices coexistent avec les maisons de bois et de papier... Nikko et ses temples légendaires aux couleurs flamboyantes... le lac Chuzenji et la spectaculaire chute du Keen
- Hong Kong... émeraude frangée d'or... sur les eaux scintillantes de la mer de Chine... le va-et-vient des jonques et des sampans... un fourmillement hétéroclite... curieux mélange de couleur locale... le paradis des amateurs d'aubaines et de souvenirs

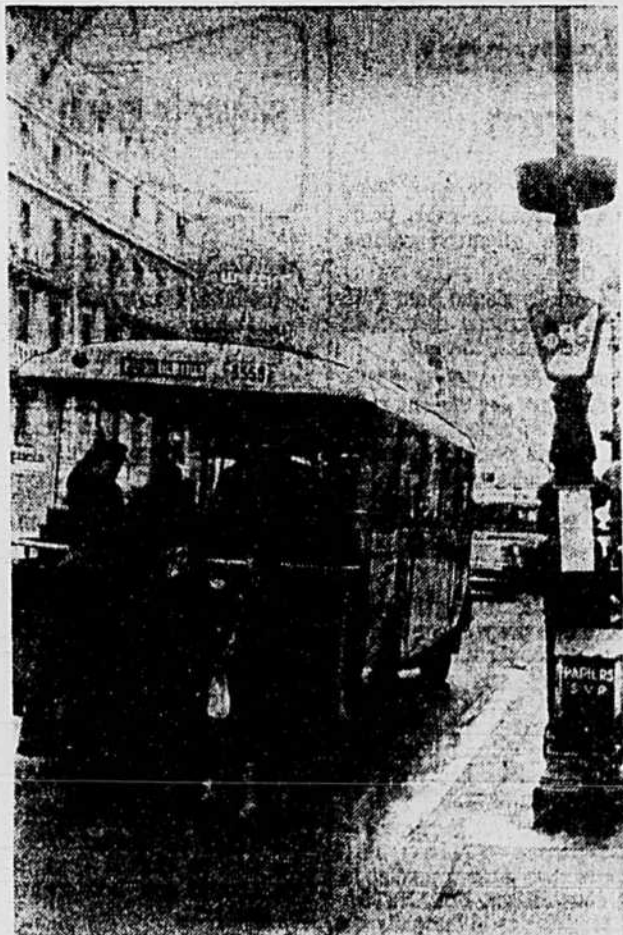
Deux croisières en avion à travers le monde pour visiter le Japon et Hong Kong sous la direction d'accompagnateurs qualifiés.

30 JUIN — AUTOUR DU MONDE - 33 jours
Hollande, Suède, U.R.S.S., Inde, Népal, Thaïlande, Hong Kong, Japon, Hawaii \$2.294

30 SEPT. — EXTRÊME-ORIENT - 25 jours
Japon, Formose, Bah, Thaïlande, Hong Kong, Philippines, Hawaii \$1.895

Les prix de nos voyages-groupes en dollars U.S. Plus de 50 années d'expérience à votre service

VOYAGES HONE
1460 ave UNION, Montreal 111 — Tel. 845-8221
Le bureau a fermé pour le week-end
Notre bureau est ouvert le jeudi jusqu'à 6 h 30 p.m. — Ferme le samedi



L'un des derniers autobus à plateforme de Paris, sur la ligne de Gentilly, effectue son dernier parcours jusqu'à la gare Saint-Lazare. Les autobus seront remplacés par des véhicules plus modernes.

Six jours en Italie, pourquoi ne pas passer quelques jours à Paris? C'est simple comme bon jour avec nous. Notre vol Europe \$70 vous mène à Paris tous les jours. Et de là, de nombreux vols correspondants vous emmènent vers Milan, Rome, Venise, Naples...

AIR CANADA

Pour vos réservations à n'importe lequel des 390 "Quality Motels" des E.U. et du Canada, appelez 1-800-361-8430

À Montréal: UN-1-3308
390 motels qui ensoleilleront votre vie



as Hotels Unlimited
Edifice Dominion Square
1010 ouest, rue Ste-Catherine
Montréal, P.Q., Canada

Au temps du carnaval haïti est unique au monde



Du 19 au 24 février

Le carnaval de Haïti est un événement enlevant auquel chacun participe. Reines de beauté... un Roi du Carnaval... réceptions... danses dans les rues et trois jours de défilés reflètent les traditions et les héritages de Haïti. Les visiteurs portant leurs propres costumes et participant aux réjouissances ont un chat à l'étonnante ou en suivant le défilé à pied. Le Carnaval dure sept jours, du 19 au 24 février. Pour vous assurer comme jamais auparavant, venez donc y participer.

Voyez votre agent de voyages ou l'OFFICE DU TOURISME de HAÏTI, 1500, ouest, rue Sainte-Catherine, Montréal, P.Q. Tel. 937-3708

Il ne vous faut maintenant qu'une preuve de citoyenneté pour venir à Haïti.

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel 861-7272

Ville-Marie
L'AGENCE DE VOYAGES NO 1 AU QUÉBEC
4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tel. 844-4471

SEUL LE CLUB HORIZONS DU MONDE

Vous amène en Boeing DIRECTEMENT DEPUIS QUEBEC ou MONTREAL VERS HAÏTI ou LA GUADELOUPE tous les dimanches jusqu'à Pâques et vous fait ECONOMISER jusqu'à \$150 par semaine, par personne

Une semaine en HAÏTI plus une semaine à la GUADELOUPE

Si vous voyagez individuellement SANS LE CLUB	Si vous voyagez AVEC LE CLUB	Vous économisez par personne
\$888	\$579	\$309

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
Le Club HORIZONS du MONDE
Le plus grand club de vacances et de loisirs au Canada

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES sans aucuns frais supplémentaires	MONTREAL 1170, rue Drummond 866-5378
QUEBEC 100, rue d'Youville 529-5371	CHICOUTIMI 400, rue St-Rome 549-8874
ALMA 470, rue J.B. Gosselin 848-8211	ROIS-RIVIERES 1371, rue H. L. G. 379-3303

TOURISTOURS EUROPE

TOURISTOURS vous accueillera en Europe pour de plus belles vacances. TOURISTOURS-EUROPE offre aux voyageurs canadiens le meilleur confort: autocars neufs de type récent, hôtels choisis parmi les meilleurs, guides accompagnateurs français distingués et des compagnons de langue française. Tous les départs TOURISTOURS se font par Air France aux plus bas tarifs vers Paris. Il en coûte moins cher que jamais pour faire un beau voyage en Europe. PROFITEZ-EN!

LA JOYEUSE RANDONNÉE
FRANCE/ITALIE/SUISSE

Le itinéraire idéal pour une première prise de contact avec l'Europe. Un voyage de Paris à Rome par les deux plus belles routes. Une agréable randonnée pour visiter à loisir. Départ tous les jeudis, à compter du 15 avril. \$589,00 plus billet d'avion.

L'INOUBLIABLE AVENTURE
ESPAGNE/MAROC/PORTUGAL

Le itinéraire touristique le plus populaire de la première édition. Tout le charme de la Costa del Sol, de la vieille Espagne, des grandes villes modernes. Des étapes faciles et intéressantes. Départs deux fois par mois, à partir du 15 avril. \$500,00 — plus transport aérien.

Un programme complet de circuits touristiques européens: *Grands Tours d'Europe; l'Europe Différente; Voyage Recréatif et Culturel en Europe et Terre Sainte, etc.*

1971 **AIR FRANCE**

DEMANDEZ LA BROCHURE TOURISTOURS EUROPE 1971

- Hôtels de qualité, autobus de luxe, tous frais principaux compris.
- Renseignez-vous avant de réserver. Soyez exigeants — ce sont vos vacances et vous les méritez belles et bonnes
- Les départs de ces voyages sont garantis par Touristours, l'organisateur canadien-français de voyages universels.
- Groupes homogènes dirigés en français

VOYAGES
TRAVELAIDE
La GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

MONTREAL MEZZANINE EDIFICE COMINION SQUARE METRO PEEL

1010 ouest, rue Sainte-Catherine
Ouvert de 9 h à 9 h; le samedi jusqu'à 5 h
STATIONNEMENT DANS L'EDIFICE SOUS NOS BUREAUX

861-7272

Veillez S.V.P. me faire parvenir la brochure
Touristours Europe 1971

Nom
Adresse

Veillez communiquer avec moi par téléphone Tél.

Évitez les ERREURS dans votre demande de passeport!

Si nous sommes tous sujets à commettre des erreurs, il n'en faudrait qu'une dans votre demande de passeport pour gâcher tout votre voyage. Toute erreur entraîne des délais et vous risquez de ne pas obtenir votre passeport à temps.

Voici ce que vous conseille le Bureau canadien des passeports:

1. repassez votre formule de demande — assurez-vous d'avoir répondu à toutes les questions et de vous être conformé à toutes les instructions

2. présentez votre demande le plus tôt possible — qu'une erreur se glisse dans votre demande et vous aurez tout le temps voulu pour la faire corriger.

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

Le ministre procède des demandes de passeport dans tout bureau de poste agréé par le bureau de renseignements et de compagnie de voyageurs.

Nouveau slogan

"Visitez l'Alsace. Vous serez en France mais pourrez parler allemand comme chez vous."

Tel est le slogan pour l'été 1971 d'une grande agence de la République Fédérale.

Certes, des milliers d'Allemands, tant des régions frontalières que d'ailleurs, allaient déjà depuis plusieurs années en excursions, voire en vacances dans des départements français qui, de 1871 à 1918, avaient appartenu au Premier Reich.

Cette fois, il s'agit cependant d'une propagande touristique méthodique, se basant sur le fait que plus de la moitié des touristes d'Outre-Rhin préfèrent passer leurs vacances d'été ou d'hiver à l'étranger dans des pays où on parle allemand.

L'initiative n'a aucune arrière-pensée politique, comme cela aurait pu être le cas sous Hitler. Pour les 95 à 99 p. 100 des Allemands de l'Ouest, l'Alsace n'a plus en 1971 d'autre attache avec leur propre pays qu'une ressemblance de langue et parfois d'architecture.

Sur le plan touristique, l'initiative est cependant intéressante pour un certain nombre de stations et de villes de l'est de la France, où les touristes allemands n'ont évidemment pas besoin d'interprètes et pourraient même aller au cinéma ou lire les journaux locaux (ayant généralement une édition française) et une édition allemande comme s'ils étaient chez eux.



par Monique NUYTEMANS (collaboration spéciale)

Vous avez décidé de visiter la Grèce cette année? Excellente idée. Je suis d'ailleurs d'avis que c'est par la Grèce que chaque touriste aux racines latines devrait commencer sa "carrière" touristique. Bien sûr, chaque latin préfère la France pour son premier voyage.

Mais si je parle de la Grèce pour un premier voyage, c'est que j'envisage une série de voyages annuels qui conduiraient le touriste d'abord en Grèce, ensuite en Italie, ensuite en France... De quoi c'est un idéal imaginaire avec les origines de notre Histoire comme "leit-motif". Thierry Maulnier n'a-t-il pas dit que nous sommes nés en Grèce? Quoi de plus normal que de retourner aux sources...

A quel genre de guides pouvez-vous vous attendre là-bas?

En Grèce les tours guides sont généralement fort bons. Les guides affichent souvent — c'est normal — une grande fierté nationale. Mais chez certains que j'ai connus, cela trahit le chauvinisme.

Bien ne valait qu'il n'ait au moins deux mille ans. Tout le reste n'était que "copie". Les Romains n'étaient que de vils copieurs. Les Français les copieurs des Romains, ce qui est fait de copieurs de copieurs.

Mais qui, au juste, a alors

Si c'est pas grec... connais pas!

copie les Egyptiens? Cela on ne leur a pas demandé, parce qu'on est poli.

A Epidauron, un jour, nous voyons une très vieille statue d'Hippocrate, ce grand médecin de l'antiquité qui avait sa "clinique" à Epidauron. L'état d'érosion et de décrépitude faisait supposer l'âge canonique de cette statue. Un peu étonnés que le guide soit passé à côté sans même en faire mention, nous lui demandons ce que c'est. Il répond: "Ce n'est rien, c'est une copie".

Une copie, qu'on se dit? Finalement bien fait! Même l'âge a été simulé! Qui sont vos bons copieurs? demande-t-on. "C'est une copie romaine d'une statue grecque et qui ne date que de 25 siècles", fut la réponse. C'est drôle mais j'aimerais en avoir une "copie" du style dans mon salon, question de remplir les périodes creuses de conversation!

A Rhodé, il y a, au Château des Chevaliers, une statue haute comme toute une pièce de châtillon. Elle semble être celle d'un évêque ou d'un saint (de l'ère chrétienne et tout ça). On demande au guide "qu'est-ce?". Le guide ne savait pas. Mais cela n'avait aucune importance, car s'il avait jugé que cela en valait la peine, il se serait penché. D'ailleurs, Olympe, en parlant latin, c'est tout naturel de ma part. De toute manière, moi guide grec n'aurais pas compris!

En Grèce, les guides de notre groupe ne se sont pas gênés pour condamner l'archéologue Sir Arthur Evans

et toute l'école d'archéologie anglaise en bloc. Ils en avaient particulièrement contre Sir Arthur, qui a partiellement reconstruit le palais de Knossos d'après sa conception personnelle.

Affirmant qu'ils auraient préféré que les ruines restent ruines plutôt que de devenir des reconstructions approximatives, ils lançaient des fleches de Paros très venimeuses dans le genre de: "Comment un Anglais peut-il prétendre savoir comment vivaient les Crétois 4.000 ans avant J.C.?"

Marrants, ces guides! Ils avaient choisi d'oublier que si la Grèce avait eu ses propres archéologues à l'époque, les Anglais, les Français, les Allemands n'auraient pas eu à mettre leur nez dans les décors, comme ils l'ont

fait... pour le plus grand bien du tourisme en Grèce, entre nous soit dit.

Ce fut tout différent lors d'une croisière sur la mer Egée. Avant d'accoster dans une île, le guide faisait aux passagers une conférence sur cette île, sur son origine, son rôle dans l'histoire, le rôle de la mythologie, cherchant à démêler pour nous le noeud formé par l'histoire et la légende. Noud gordien, évident et même, c'est le moins qu'on puisse dire.

Ces une façon fort intelligente de faire, en mer, un cours sur l'endroit à visiter, qui ne sera donc plus inconnu au moment où vous mettez pied sur son sol. Le temps qu'on épargne ainsi est aussi fort appréciable.

Entendre la mythologie racontée par des Grecs est pas-

sionnant: ils vous racontent, par exemple, l'histoire d'Oedipe comme s'il s'agissait du Petit Poucet.

À l'écouter, on voit Agamemnon s'embarquer pour la guerre de Troie. On croirait que l'on va voir pointer à l'horizon les voiles noires du bateau de Thésée. On assiste à la fin tragique d'Égée.

C'est le genre d'histoires qu'ils entendent depuis qu'ils sont hauts comme trois pommes et que leur mère leur contait, comme d'autres apprennent les contes des frères Grimm et d'Andersen. A part leurs petites idiosyncrasies qui font sourire le touriste chevronné, les guides grecs sont excellents et la connaissance qu'ils ont de "leur" histoire est admirable.

La semaine prochaine: Les bons... et les autres

Le ski aux portes de Vienne

Vienne, centre de sports d'hiver! Voilà un slogan qui, à première vue, semble plutôt fantaisiste. Et pourtant, il correspond à la réalité, étant donné que la grande métropole d'Autriche est entourée d'un grand nombre de stations de sports d'hiver situées à moins de deux heures en voiture, dans divers endroits aux portes de la ville.

Vers le sud, nous avons le Semmering, qui a depuis longtemps le titre d'historique de la montagne autrichienne, de nos jours principal objectif des skieurs viennois du dimanche. Dans la même région, signa-

lons Maria Schütz et Spital im Semmering, deux autres localités dotées de remontées mécaniques.

Plus au sud-est (autour de la route jusqu'à St. Pölten, puis à travers la vallée du Danube vers le sud), on trouve toute une série de stations réparties sur leurs pentes de ski: Lilienfeld, Tulln, Leopoldsdorf, ainsi que Mitterbach et Marzessell.

El part ceux qui n'ont pas envie de skier, beaucoup de Vienne, il y a encore toujours la forêt vierge ou les autres, ont en nombreuses possibilités de se livrer à leur sport favori. La ville de Vienne a même fait l'acquisition, il y a deux ans, d'un

"canon de neige" — un engin qui permet de créer en un minimum de temps une excellente piste de neige les années où la nature se montre trop parcimonieuse pour offrir confortablement le paysage.

Les services de patinage sont bien d'emporter deux patins à Vienne, où il existe de nombreuses patinoires dont les plus connues sont celle du Wiener Eislaufverein (en plein air) et l'Hôtel Intercontinental et le Konzerthaus, la Stadthalle (couverte) dans le voisinage de la Gare du Ouest et la patinoire du Donaukanal (ouvert samedi et dimanche).

AGENCE DE VOYAGES VIAU

L'Agence a bâti sa réputation grâce à son service personnel.

Europe '71 Avec le **TOURISME FRANÇAIS** et **AIR FRANCE**

Des circuits de qualité dont les itinéraires sont soigneusement étudiés, afin de satisfaire notre clientèle. Toujours des hôtels de 1er ordre, des autocars de luxe, des guides expérimentés et des groupes uniquement de langue française.

FRANCE — ITALIE SUISSE (21 jours)

Un circuit de premier ordre, remplit de tous les succès de vos vacances. Un séjour à Paris, la Côte d'Azur, les plus belles villes d'Italie et les paysages pittoresques de la Suisse.

Partir de \$349.

TOUR D'EUROPE

Un circuit intéressant permettant une visite très complète de l'Europe. 7 pays: Belgique — Hollande — Allemagne — Suisse — Autriche — Italie et France.

A partir de \$857.

ESPAGNE - MAROC PORTUGAL

Descouvrir et goûter le charme de la péninsule ibérique — les points culminants du voyage: Madrid — Séville — La Costa del Sol — Tanger au Maroc — le détroit de Gibraltar et Lisbonne en plus.

\$790.

TOUR DE FRANCE

A la recherche des villes glorieuses françaises et de leurs merveilleuses tournes très complètes. La Bretagne — La Savoie — Provence.

\$807.

PAYSAGES D'ITALIE

Itinéraire vous permettant de connaître en détail l'Italie des provinces et les grandes villes. (De Paris à Paris)

\$448.

TCHÉCOSLOVAQUIE, AUTRICHE, HONGRIE 14 jours. Paris à Paris

\$377.

PAYSAGES D'ESPAGNE 14 jours

\$269.

CHATEAUX DE LA LOIRE 7 jours

\$47.

DEPARTS TOUTES LES SEMAINES EN GROUPES A PARTIR DU 15 AVRIL.

Profitez des tarifs réduits de groupes par avion vers Paris. Choix d'autres tours organisés — location et achat d'auto en Europe. Billets de train (Europepass).

JAMAÏQUE:

15 jours dans une villa de luxe avec piscine — 3 domestiques — Avion 1ère classe — Départ tous les 2 dimanches. Seulement \$299.

LA BARBADE

15 jours par avion privée — départs tous les deux samedis. A partir de \$340.

CLUB SKANES

2 semaines en famille — plage majoritairement — tout compris. 3 repas, avion — logement — départs les jeudis. A partir de \$485.

MEXIQUE

PUERTO VALLARTA

Seulement \$349, tout compris

2 semaines — 2 domestiques — piscine — les hôtels de 1ère classe.

Départs 27 mars 4 autres départs en juillet et août

TOUR MEXICAIN

Programme complet d'excursions et sites: — Mexico — Tacos — Acapulco. Départs tous les samedis à partir du 3 avril. \$376.

VACANCES ACAPULCO

2 semaines — choix de 5 hôtels — vol direct. Départs 13 et 27 mars — 10 et 24 avril. A partir de \$485.

HAWAII: 2 semaines comprenant avion et logement en hôtels 1ère classe. Départ tous les dimanches. \$496

CLUBS MÉDITERRANÉE: Acapulco — Grandtropic — Martinique — Angkor. Tout compris. A partir de \$440

CALIFORNIE: 23 jours par autobus avec guide — départs 29 mars — 22 mai — 10 juillet — 7 août — 4 septembre. \$479

CROISIÈRES AUX ANTILLES: Grand choix de croisières de 7 à 31 jours — toutes les semaines — Ligne italienne — Holland America Line. A partir de \$210 U.S.

MIAMI BEACH: 1 semaine comprenant avion, hôtel — excursions pourboires — transferts. A partir de \$256 U.S.

TOUR D'EUROPE: 21 jours, avec Circle — circuit en autocar — 7 pays — départs en groupe 2 fois par mois — hôtels standards. \$716

FREEPORT: 1 semaine en hôtel de luxe — logement et transport aérien compris — départs tous les samedis. A partir de \$200

Comme service à sa clientèle, l'Agence vous offre la météo dans le Monde tous les jours à CFLGM — 105.7 à 8:30 A.M.

BUREAU OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'À 8:30 LE SAMEDI DE 10:00 A.M. À 4:00 P.M.

3428, rue SAINT-DENIS, Montréal 130

842-1751

STATIONNEMENT GRATUIT à l'arrière de l'agence Metro station SHEBROOKE

AGENCE DE VOYAGES VIAU

Personnel d'expérience Solide réputation bâtie sur le service

The Hibbard MOTEL APIS

OCEANFRONT MOTEL APP 3 PIÈCES

1290 365 7351
9525 9541 COLLINS AVENUE
MIAMI BEACH FLORIDA 33132

Des vacances agréables au

SUEZ

MOTEL A MIAMI BEACH
FACE A L'OCEAN A LA 182e RUE MIAMI BEACH

\$950 du 7 mars au 4 avril

Pourquoi pas personne 2 par chambre 10 des 143 chambres Plus American (P.A.) 3 repas par jour, déjeuner \$5.50 par jour par pers. Plus Avion (3 continents) Ajouter \$4.00 par jour

* Vastes terrasses de loisirs et terrasses soleil face à l'océan * 2 piscines eau fraîche ou saline * Piscine spéciale pour enfants * Bar de patio unique à la piscine * Danse et spectacle chaque soir à la tent-bar du Suez * Luxueuses chambres, cuisinettes et suites de 2 pièces * Climatisation et chauffage * Parking gratuit * Succulents repas à l'accueillante salle à manger Oasis * TV gratuite dans chaque chambre.

LOUÉZ UNE AUTO NEUVE \$6 par jour

RENT-A-CAR DANS CHAQUE CHAMBRE

Pour réservation immédiate composez 279-2254 à Montréal

Explorez la Côte Spatiale.

Titusville, Cocoa Beach, & Melbourne

Et bien entendu, le monde merveilleux de Walt Disney est à votre portée.

GRATUIT Réseaux de vacances

Space Coast Chamber of Commerce Dept. MP 3-6 Cocoa Beach, Florida 32931

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ ETAT _____ CODE _____

GASTON MOUQUIN Hawaiian Inn

sur l'océan à la 175e rue MIAMI BEACH

Pour renseignements Voyez un agent de voyages

Ocean 71

Annelise de JOHNSON HOTEL

\$8

101 THE OCEAN AT 71 St. Miami Beach

VOUS ALLEZ A MIAMI?

Mise à jour gratuite Parcourir toute la Floride

\$4250

AARON AUTO RENTAL

MISEZ TOUT SUR LE

RED LION

\$3

79th St., On The Ocean, Miami Beach

Du plaisir au soleil sur l'Oceanfront

Riviera RESORT MOTEL

(Annoncement The World)

- 300 pieds de plage privée
- 2 piscines chauffées. Stationnement gratuit
- Tennis gratuit dans 80 des 150 chambres
- Cuisine Bar salon
- Développement en cours
- Studio de beauté. Court de tennis
- Tardés des suites et commodités sur demande

\$1250 par pers. par semaine

Pour renseignements et réservations, tel. (305) 920-6666

2030 So. Ocean Drive • Hallanda's Beach, Floride

BROADMOOR

RENDEZ-VOUS DES CANADIENS

PISCINE ET PLAGE PRIVÉE STATIONNEMENT GRATUIT

Seule discothèque à Miami • Ouvert au public • Concours de danse mercredi et dimanche • Restaurant cuisine canadienne • GERANTS: Aline et Marcel Theriault

79th St., On The Ocean, Miami Beach

le rendez-vous des Montréalais

didido

\$14

\$800

Chaise longue GRATUITE Stationnement GRATUIT BUREAUX DE MONTREAL 842-2969 OU 256-2331

Un séjour sans pareil au

Monacco

LA SIMPLICITÉ EN TOUT!

\$5

12 des 112 chambres Chambre avec petite cuisine moderne • Spectacles • Stationnement gratuit • Télé-voix gratuite dans toutes les chambres • Réfrigérateur • Demandez un dépliant d'attente. Consultez votre agent de voyages ou appelez notre bureau de

Du 19 au 26 avril par personne, chambre de 2 \$5

MONTREAL: 632-0315

A LA ROMAINE!

PROGRAMME SPECIAL DE LUNE DE MIEL

\$1350

The TWELVE CAESARS

MONTREAL: 219-2969

Atlantis

DES VACANCES DU TONNERRE

\$12

PLAN FAMILIAL SPECIAL

MONTREAL: 321-9515

Millage gratuit illimité Allez partout en Floride

FORD PINTO 1971

\$45 PAR SEMAINE

MAVERICK \$52
TORINO \$59
MUSTANG \$65
GALAXIE \$70

GREYHOUND RENT-A-CAR

BUREAUX DANS TOUTES LES PRINCIPALES VILLES DE FLORIDE, NOUVELLE-ORLÈANS, LA ET HOUSTON, TEXAS

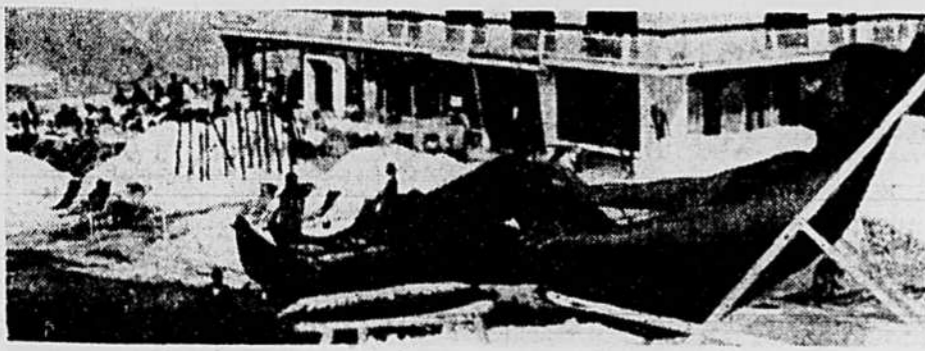
Merveilleux teint hâle

St. Pete

\$82 pages en couleur

GRATIS

MONTREAL: 321-9515



En été ou en hiver, le bon skieur se plaira à Tignes

Par un bel après-midi de janvier, nous arrivons à Tignes-Le Lac, la plus haute station de sports d'hiver d'Europe, 6.900 pieds d'altitude, qui forme avec Val d'Isère un des plus vastes champs de ski du monde.

Le temps est clair et froid. L'air de la montagne surprend autant que le modernisme des édifices qui cadrent mal dans cette nature sauvage.

La commune de Tignes comprend en fait trois villages. Les Brévières offrent en premier lieu aux touristes le charme de vieilles maisons savoyardes; il est situé en



aval du célèbre barrage de Tignes à 5.100 pieds d'altitude. Au sujet du barrage du lac de Tignes, il importe de rappeler que le premier village git au fond du lac à la suite de la construction du barrage, en 1952. La resurrexion du Tignes englouti s'est cependant faite au second palier de la commune, aux Boisses, sises à 6.000 pieds d'altitude.

Quant au troisième village de la commune, il s'agit de la station moderne de ski, Tignes 2.100. Et voilà pour ce bref tour d'horizon. Passons maintenant aux choses sérieuses: le ski.

Une station sportive

Pour décrire cette station, une comparaison même boiteuse est utile. Le skieur québécois qui préfère, par exemple, les pentes du mont Sainte-Anne à celles du Chantecler a certainement de bonnes chances de se plaire à Tignes.

La station de Tignes est en effet une station sportive comme l'est le mont Sainte-Anne, et les amateurs de ski aiment se retrouver toute la journée sur les quelque 100 milles de pistes de la station. Le soir, le repos est de rigueur pour tous ou à peu près.

Il y a bien sûr de quoi se détendre pour reprendre son souffle. Bars, restaurants, crêperies, cinéma, boîtes de nuit et discothèques sont autant d'activités auxquelles peuvent s'adonner les touristes.

Mais à Tignes, le skieur consacre habituellement tou-

tes ses énergies au sport. On y trouve en effet un grand nombre d'Allemands, skieurs reconnus pour leur intrépidité en ski et leur calme à la disjonction.

C'est à Courchevel ou à Megeve que se rencontrent, d'autre part, les skieurs qui portent plus d'importance à la ligne d'un "fuseau" ou à la malignité d'un "hot pants" qu'aux conditions de ski.

Le skieur a ainsi le choix entre une station sportive et une station de vacances d'hiver.

En somme, un voyage à Tignes se passe sous les signes du repos et du sport.

De plus, cette station étant ouverte 365 jours par année, le touriste qui prévoit un voyage en Haute-Tarentaise, cet été, ne doit pas manquer de skier sur la Grande Motte par un beau matin de juillet, une autre sensation unique offerte par la station de Tignes "Semper Vinens".

Un nouvel hôtel à Arosa

Bâti sur le flanc sud d'une montagne appréciée des skieurs, dont il porte d'ailleurs le nom, l'hôtel de luxe du Tschuggen a ouvert ses portes au début de la saison d'hiver 1970-71.

Cet imposant édifice, dominant le village d'Arosa, apporte une note nouvelle à la physiologie du site. Selon la vieille tradition de l'hôtellerie suisse, l'hôte est roi dans cet établissement situé à 6.000 pieds d'altitude et bien exposé au soleil. Preuve en est le fait qu'en dépit de la pénurie générale de personnel 100 employés dévoués veillent à rendre agréable le séjour dans cet hôtel de 208 lits, pourvu des commodités les plus modernes, de la piscine couverte jusqu'au restaurant du toit-jardin.

Pour skier à Banff, au coeur des Rocheuses, on vient même du Japon

Nombreux sont nos skieurs qui recherchent les stations réputées de par le monde, tandis que les étrangers viennent au Canada, dans l'un des centres les mieux équipés, pouvant rivaliser avec les stations les plus huppées des Etats-Unis et d'Europe. Je veux parler de Banff, blottie au creux des montagnes Rocheuses.

Là, toutes les facilités sont à la disposition des skieurs, qu'il s'agisse de logement, des services de tous genres, et même de la vie nocturne. S'y disputent un nombre de championnats internationaux.

On y vient jusque du Japon, par petits groupes organisés ou privément. Et de plus en plus de Canadiens ont découvert ce coin de leur pays par l'intermédiaire de SkiCan, une organisation origininaire de l'Est du Canada.

A la suite d'une première expérience, huit avions remplis à capacité ramenaient chez eux des skieurs satisfaits. Conséquemment, toutes les places étaient déjà réservées à l'avance à bord de vingt avions pour l'hiver en cours.

D'une saison à l'autre, un nombre croissant de skieurs sont à même d'apprécier les avantages que leur offrent les trois stations de l'Ouest canadien: le lac Louise, le mont Norquay et Sunshine Village. Chacune est dotée de voies

d'accès aux relais, de pentes enneigées maintenues dans les meilleures conditions, sous la responsabilité d'ingénieurs compétents, et de diverses facilités, y compris les boutiques fournissant vêtements et articles de ski.

Pas moins de 20 remontées-pentes conduisent au sommet du mont Norquay, où se dispute annuellement le championnat international de sauts en skis.

A Sunshine, se trouve le remonte-pente le plus élevé au Canada, tandis qu'au lac Louise les skieurs disposent de pistes balisées sur une distance de 25 milles.

En outre, de décembre à mai, la température moyenne est de 25 degrés Fahrenheit. Idéale somme toute pour la pratique du ski parce qu'elle maintient la neige en condition, c'est-à-dire qu'elle est légèrement poudreuse, donc, elle ne colle pas aux skis.

Un vieux château

Banff offre également toutes les facilités de logement. Trente hôtels et motels sont à la disposition des visiteurs, sans oublier le fameux vieux château de style écossais, le Banff Springs, carrefour animé de ce centre des Rocheuses. Les "après-skis" sont inoubliables dans ce cadre luxueux et "swinging".

Huit autres cabarets font les frais du divertissement et

vingt restaurants se partagent la clientèle des centres de ski de Banff.

On peut même se revigorer à la piscine d'eau sulfureuse, passer une soirée au théâtre ou si l'on veut, piqueniquer au barbecue à l'extérieur, si la température le permet.

Bref, il y a une attraction à la mesure et au goût des skieurs de tous âges.

Il est un autre avantage attaché au centre de ski de Banff. C'est qu'il est à une heure environ de Calgary. Le transport est par conséquent

facile, soit par l'autoroute, soit par train. Et l'accès aux pentes, depuis la ville jusqu'à la montagne, offre les mêmes facilités.

Alors, pourquoi aller chercher ailleurs ce qu'on nous offre ici?



M. SERGE N. EMELYANOV a été nommé directeur du bureau de Paris du Service de tourisme du gouvernement canadien. Anciennement coordonnateur du service des ventes de la société aérienne Sabena, le nouveau directeur aura pour tâche de promouvoir le tourisme au Canada, principalement en France, mais également chez les francophones de Suisse et de Belgique.

À la découverte de la FRANCE!
6 - 27 mai

TOUR DES PROVINCES DE FRANCE

- Visites de sites historiques et de monuments.
- Art et gastronomie. Contacts humains avec les provinces.
- Hôtels de toute 1ère classe.
- Un seul pays — et d'instants en instants d'été.
- Direction: André Malavoy et Mme J. Malavoy
- Contrairement à ce qu'on pourrait penser, c'est pour la France qu'un tour organisé présente le plus d'avantages, même pour des francophones.

\$819. (Can.) tout compris

Même tour: 8-29 juillet, 9-30 septembre

Voyages
ANDRÉ MALAVOY Inc.

1225 OUEST, DORCHESTER
MONTREAL 107, P.Q.
TEL.: 861-2485



\$216.56* vous permettront de prendre l'avion pour la Floride, d'y séjourner, de faire une croisière avec séjour aux Bahamas, et de rentrer chez vous par avion.

Doubles vacances à Miami et à Freeport par Yellowbird.



COLLINS AVENUE SUR LA CÉLÈBRE "CÔTE D'OR" DE MIAMI



LE BAZAR INTERNATIONAL DE FREEPORT: VOUS POUVEZ Y ACHETER, SANS FRAIS DE DOUANE, DES ARTICLES DE TOUS LES COINS DU MONDE

Pour ce montant, vous vous envolerez vers Miami à bord d'un jet Yellowbird de Northeast et vous passerez 4 jours et 4 nuits au Atlantic Towers ou au Carib Motel, au bord de la mer, à Miami Beach. Puis vous changez de décor, et vous voguez vers les Bahamas pour séjourner 2 nuits au luxueux Freeport Inn, et vous revenez à Miami Beach par bateau à temps pour votre vol de retour par Yellowbird.

On vous offre aussi 2 coquetels dans une célèbre boîte de nuit de Miami, et 2 coquetels dans un des casinos réputés de Freeport.

Bien sûr, vous avez aussi besoin de nourriture plus substantielle. Nous avons donc prévu les repas. Pour seulement \$5.00 par jour à Miami et \$8.50 par jour à Freeport, vous obtiendrez le petit déjeuner et le dîner. Si vous avez assez peu d'appétit, vous pouvez faire vos propres arrangements pour les repas.

Pour profiter de ces vacances à prix réduit, vous seriez peut-être disposé à rester debout durant toute l'envolée. Mais dans un Yellowbird de Northeast, vous obtenez non pas un siège, mais bien un siège et

demi. Ce siège unique, de classe économique, permet de transformer le siège du milieu en un accoudoir, ce qui fait que deux personnes occupent l'espace autrefois réservé à trois personnes. Vous avez donc beaucoup plus d'espace pour vous détendre.

Sur toutes nos envolées, aux heures du déjeuner et du dîner, vous pouvez apprécier la cuisine préparée à bord de l'avion même, au lieu des repas précutés servis ordinairement dans les avions.

Pour obtenir de plus amples renseignements et pour vos réservations de vacances à prix modique, appelez votre agent de voyage ou encore Northeast Airlines, a 937-4611



Vacances en Floride et aux Bahamas par Yellowbird de Northeast

* Tarif par personne, à 2 par chambre à compter du 1er mars. Tarifs pour voyage de nuit, taxes de douanes en sus. † Lorsque nos avions ne sont pas remplis.

Nous n'avons que des clients satisfaits

VOYAGES EN AUTOBUS

EN GROUPE AVEC GUIDES PARLANT FRANÇAIS

CALIFORNIE — 23 jours. Départs: 20 mars — 22 mai — 10 juillet — 7 août — 4 sept. A partir de \$479 CAN.

LA FLORIDE — 16 jours. Départs: 21 mars ainsi que les 17 et 31 juillet. Prix à partir de \$299 CAN.

CROISIÈRES D'ÉTÉ

DÉPARTS TOUS LES SAMEDIS
RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES DIFFÉRENTS PAQUEBOTS

FRANCE - ITALIE - SUISSE

(21 JOURS) Départs de Montréal: les 29 avril — 6, 13, 20 et 27 mai — 3 et 24 juin — 8, 15, 22 et 29 juillet — 5, 12 et 26 août — 2, 9, 16 et 30 sept — 14 oct. Tout inclus. A partir de \$849

MOSAÏQUE EUROPÉENNE

BELGIQUE — ALLEMAGNE — SUISSE
LIECHTENSTEIN — AUTRICHE — ITALIE
SAN MARINO — MONACO — FRANCE

Départs les: 27 avril et toutes les semaines jusqu'en octobre 1971. Tout inclus. Prix à partir de \$815

ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL

Départs: 15 avril — 6 et 20 mai — 3 juin — 8, 15, 22, 29 juillet — 12 et 26 août — 2, 9 et 30 sept et le 14 oct. Tout inclus. A partir de \$790

MEXIQUE

ACAPULCO — 2 SEMAINES Val direct d'Air Canada de Montréal. Service de première classe à bord de l'avion — Choix de hôtels — Transferts — Croisière dans le baie d'Acapulco. Repas facultatifs.

LE PRIX COMPREND: avion — logement en hôtel, transferts et excursions — Choix d'autres hôtels, à prix légèrement supérieurs. Départs: 13 et 27 mars, 10 et 24 avril. A PARTIR DE \$485

Demandez nos dépliants



R. BERGERON Inc.
Maintenant 2 bureaux pour vous servir

7725, ST-DENIS, Montréal 273-3301

Ouvert du lundi au vendredi de 9 a.m. à 9 p.m. — Le samedi de 10 a.m. à 4 p.m.

Édifice Métro Guy 1550 de Maisonneuve O. Suite 403, 935-1182

Ouvert de 8.30 a.m. à 5 p.m.

TIMES SQUARE MOTOR HOTEL

STATIONNEMENT GRATUIT

Simple à compter de \$13.50

Double à compter de \$17.50

Tarifs économiques sans le stationnement. Simple à compter de \$10.50, double à compter de \$14.50. TV au chambre. Plus l'ambal à désirer.

43e rue, près de Broadway

New York City - 212-690-4600

Montreal tel. 288-1231

Le Seignior Club change de nom et devient le Château Montebello

CP Hôtels a assumé l'administration d'un club exclusif à Montebello, Qué., et en fera un hôtel de villégiature et de conférences ouvert au public.

L'hôtel — depuis longtemps la demeure du Seignior Club — sera connu sous le nom de Château Montebello. Il conviendra principalement aux petites réunions d'affaires et conférences mais sera également une station de villégiature ouverte à l'année longue.

L'hôtel était exploité privé-ment depuis plusieurs années par le Seignior Club conformément à un bail avec Commandant Properties Limited, filiale du Canadien Pacifique. L'hôtel continuera de servir les membres du Seignior Club.

fournit aux hommes d'affaires l'occasion de se rencontrer et de travailler en toute intimité en même temps que de se divertir", dit M. Price.

M. Peter Price dirige un personnel de 225 employés au Château Montebello. Il a débuté à CP Hôtels il y a deux ans en qualité de directeur du Château Champlain, à Montréal. Il a acquis une vaste expérience de l'administration hôtelière au service d'une grande chaîne internationale d'hôtels.

Le service hôtelier

L'hôtel de trois étages renferme 186 chambres et 14 appartements de trois pièces. Un foyer de 66 pieds à six aires orne un salon circulaire au centre des quatre ailes de l'immeuble.

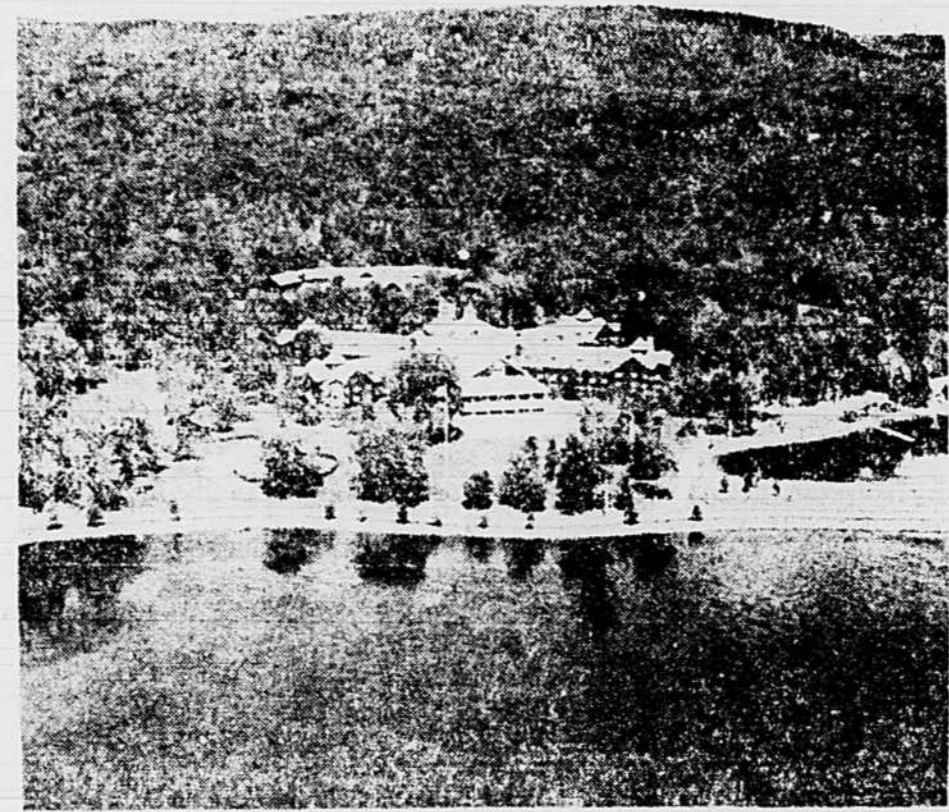
Douze salles peuvent servir aux réunions, en plus de la salle de bal qui reçoit 200 personnes. 225 personnes peuvent prendre place dans la grande salle à manger du premier étage que surplombe une vaste galerie.

L'hôtel renferme également une taverne du 16ème siècle, des salles de récréation, boutiques et bureaux d'administration. Le trajet de Montréal ou d'Ottawa à l'hôtel peut se faire par train de CP Rail, par autobus ou automobile.

Notre hôtel de villégiature

La propriété est située à 80 milles au nord-ouest de Montréal et à 40 milles à l'est d'Ottawa sur la rive nord de la rivière Outaouais. Les terrains qui entourent l'hôtel offrent une variété infinie de divertissements: pêche, chasse, canotage, natation extérieure et intérieure, et autres.

"Le Château Montebello possède tous les avantages d'un hôtel de grande ville — confort des chambres, salles de réunions d'affaires et de conférences, excellente cuisine — déclare M. Peter D. Price, nouveau directeur général du Château Montebello. "De plus, il assure au visiteur une intimité complète et des divertissements presque illimités dans un décor unique."



Un paradis | Le Château Montebello, sur la rive nord de la rivière Outaouais est maintenant administré par le Canadien Pacifique.

Le plus ancien établissement européen en Amérique du Nord retrouve sa jeunesse d'antan

Le plus ancien établissement européen en Amérique du Nord, St. Augustine, retrouve actuellement sa jeunesse non pas grâce à quelque source de jouvence, mais à l'apport de bon argent sonnant.

La rénovation de la ville lui a fait reprendre le visage qu'elle avait à ses débuts et elle devient ainsi rapidement une des attractions touristiques les plus courues du continent nord-américain.

Assez curieusement, la fondation de St. Augustine a été le fait du hasard, le 2 avril 1513.

Ponce de Léon s'était aventuré dans la région à la recherche du secret de l'éternelle jeunesse. Gouverneur de Porto Rico, il avait entendu parler de l'existence d'une source d'eau de jouvence. Il s'était mis en quête de la source et c'est ainsi qu'il se retrouva sur la côte nord-est de la Floride.

Heureusement pour sa réputation de navigateur, la baie de St. Augustine offrait une excellente situation pour la construction d'un fort ou pourrait s'abriter les galions espagnols chargés d'or allant du Mexique en Espagne. Une colonie se forma au voisinage du fort.

Pauvre, la petite ville devait compter sur des dons de vivres et de vêtements pour assurer la subsistance de ses habitants. Pour cette raison, la vieille ville compte beaucoup de simples maisons de brique et de pierre, et pas de grandes demeures coloniales, mais cette simplicité même de l'architecture rehausse la beauté de la ville.

La vieille ville est plus représentative des XVIe et XVIIe siècles espagnols que beaucoup de villes en Espagne même, car son architecture s'est trouvée "figée" en quelque sorte. Comme généralement en Espagne, les maisons sont au niveau de la rue et la plupart sont agrémentées de patios et de cours intérieures garnis d'arbustes et de fleurs.

Les rues sont particulièrement étroites. La rue Treasury, par exemple, qui n'a que six pieds de large, est considérée comme la plus étroite des Etats-Unis. Les Espagnols construisaient de cette façon pour se protéger du soleil et créer des courants d'air.

Les maisons sont en encorbellement et les fragiles balcons accentuent cette impression d'étroitesse. Au rez-de-chaussée, dans de petits ateliers, des artisans locaux exercent leur art: tissage, poterie, fabrication de bougies.

St. Augustine est situé sur une baie et adjacent à la ville se trouve le Castillo de San Marcos. De construction massive en pierre, le fort actuel, devenu monument national, a été construit en 1672 et

a remplacé un fort en bois érigé vers 1565. Avec ses murs de 10 pieds d'épaisseur, un pont-levis et des douves, c'est le fort le plus vaste du genre aux Etats-Unis.

Knott Hotel

Les meilleurs des deux côtés de l'Atlantique

La renommée des Knott Hotels est mondiale... C'est synonyme de courtoisie, hospitalité de luxe, séjour ultra confortable, délicieux repas, service impeccable. Spécialisez Knott Hotels au cours de vos voyages.

- LONDON, ENGLAND: WESTBURY, Bond Street, MAYfair 7755
- BRUSSELS, BELGIUM: WESTBURY, 6, rue Cardinal Mercier, 13 64 80
- TORONTO, CANADA: WESTBURY, 475 Yonge Street, 924 0811
- WASHINGTON, D.C.: CONGRESSIONAL, 300 New Jersey Ave., S.E. (202) 546-6611
- NEW YORK: WESTBURY, Madison at 69th St., LE 6 2000
- NEW YORK: BERKSHIRE, Madison at 52nd St., PL 3 5800
- NEW YORK: INTERNATIONAL, Kennedy International Airport, Jamaica, N.Y. 11430, 995 9000
- ALBANY, NEW YORK: DEWITT CLINTON, 142 State Street, (518) 434-8111

D'autres hôtels Knott à New York: Volney Hotel, Pickwick Arms Hotel à Pittsburgh Pa. Athenery Motor Inn (vis à vis de l'aéroport de Pittsburgh)

Pour réservations, voyez votre agent de voyages, visitez notre centre de réservations ou

1117 ouest, rue Ste-Catherine, suite 311 ou téléphone

844-3274
844-3640

North Wildwood • Wildwood • Wildwood Crest

THE WILDWOODS SUR MER

SOLEIL brisants

Si c'est du plaisir que vous voulez... eh bien venez à Wildwood sur mer.

Demandez nos brochures de vacances gratuites en écrivant à Dept. 00, Box 609, Wildwood, New Jersey 08260 — Pointez le genre de logement qui vous intéresse.

MOTEL HOTEL CHAMBRE APP

Nombre de personnes... Dates... au... En lettres moulées s.v.p. Indiquez votre no de zone

LES PLAGES LES PLUS BELLES ET LES PLUS SÛRES AU MONDE

Le Monde vous invite

TUNISIE Club Skanes

Un voyage de rêve

Détente et repos, exotisme, décors charmants

Oubliez les soucis, greves, manifestations, contestations, journées d'études, débrayages, chicanes politiques... laissez tout ça chez nous dans le cadre PACIFIQUE de la "Belle Province" et traversez L'ATLANTIQUE pour retrouver la Méditerranée

Il y aura également les graves de sable du golfe de Gabès ou vous pourrez vous faire bronzer par le soleil.

Oubliez même les tracés des rapports de l'impôt sur le revenu... car vous les aurez terminés avant votre départ et nous n'en parlerons pas en voyage.

VOICI L'ITINERAIRE QUE NOUS VOUS OFFRONS

Sejour de 8 jours au bord de la mer.

Note — Selon la formule de la plupart des clubs de vacances, le vin est compris aux deux repas principaux.

Circuit d'une semaine en autocar aux grandes oasis du Sud-Tunisien avec l'île de Djerba

Aussi: Nice — Paris — Bruxelles et Bruges

Du 1er au 22 avril - 21 jours - \$735

Debuter M. et Mrs. FRANCESCO D'OLIV

Les prix de nos voyages groupés en dollars U.S. C'est ainsi que nos voyageurs bénéficieront du taux de change qui devient de plus en plus favorable sur le dollar américain.

Plus de 50 années d'expérience à votre service

VOYAGES HONE

1460 ave. UNION, Montreal 111 — Tel. 845-8221

Le matin à notre porte Station Metropolitain

Notre bureau est ouvert le jeudi jusqu'à 6 h. 30 p.m. - Fermé le samedi

VOYAGES-GROUPES '71

SUISSE — ITALIE — FRANCE

Du 8 au 29 mai \$888

Du 3 au 24 juillet

Du 4 au 25 septembre

Du 2 au 23 octobre

VIA AIR FRANCE 21 jours

ESPAGNE — PORTUGAL — MAROC

Du 2 au 23 mai \$777

Du 5 au 26 septembre

Du 3 au 24 octobre

VIA IBERIA 21 jours

ANGLETERRE — GRÈCE — ITALIE

Du 3 au 24 mai \$888

Du 6 au 27 septembre

VIA B.O.A.C. 21 jours

MOSAÏQUE EUROPEENNE

via Air Canada

Departs à compter de \$815

DEMANDEZ NOS DEPLIANTS — NOS SERVICES SONT GRATUITS

LES VOYAGES RAYMOND PAGEAU INC.

10551, boul. PIE-IX, MONTREAL 459 — Tel.: 324-9500

Succursale: 34 Terrasse Royale, REPENTIGNY — Tel.: 581-9973

Ouverts du lundi au vendredi de 9 h. à 6 p.m. Samedi de 10 h. à 5 p.m.

Les VOYAGES RAYMOND PAGEAU INC. 10551, boul. PIE IX — Montreal Nord

NOUVELLE croisière de neuf jours à San Juan et Saint-Thomas

A BORD DU LUXUEUX MS **EUROPA** DE NEW YORK

13, 22 mars

A COMPTER DE \$280

Demandez notre brochure illustrée

Votre agent de voyage fera vos réservations

Hapag-Lloyd

Dept. C-71, 150 rue Bay, Toronto 1, Ont. — Tel. (416) 366-9468

New York • Los Angeles • Chicago

Ville-Marie

4454, rue Saint-Denis

844 4471

VOYAGES **TRAVELADE**

1010 O. Sainte-Catherine

861-7272

ROBERT BERGERON INC.

7725 St. Denis, 273-3301

1150 De Maisonneuve O., suite 403, 935-1182

VILLE DE LAVAL **Voyages Montambault**

15 boul. de la Concorde

669 1738 669 3585

Guy Tombs Ltée

1085 Cote du Beaver Hall

Tel. 866 2071

Montreal

PREPARER UN VOYAGE

c'est un plaisir quand on a LA PRESSE pour nous guider! Le meilleur guide vacances voyages que vous puissiez trouver.

TERRE SAINTE

11e VOYAGE ANNUEL ESCORTE PAR MGR ROGER MARIEN

DÉPART DE MONTRÉAL 29 MARS — AIR FRANCE

21 JOURS \$1,090 CA

TERRE SAINTE — ISRAËL — TURQUIE — GRÈCE — FRANCE — ITALIE

Rome — Tel-Aviv — Jerusalem — Nazareth — Bethléem — Tiberiade — Haifa — Jéricho — Izmir — Ephèse — Istanbul — Athènes — Corinthe — Epidaure et Paris

Mgr Roger MARIEN

Tel. 388 3006

VOYAGES BEL AIR TRAVEL

MONTREAL: 2155, de la Montagne, 844 8817

QUEBEC: 42, Cote de la Fabrique, 529 3747

BEAUCONFIELD: Centre d'Achats, 697 8116

71 Atlantique 71

Dès le 15 mars.

16 jours en Orient pour pas plus du prix courant du billet aller et retour par jet.

Seule American Express pouvait vous organiser des vacances comme celles-là. A compter de prix aussi modiques que \$954*, vous effectuerez le voyage aller et retour par Superjet 747 et vous visiterez Manille, Tokyo, Osaka et la ville antique de Kyoto. Vous pourrez visiter Hong Kong la fabuleuse et y faire vos emplettes, et vous détendrez sur les plages ensoleillées de Honolulu.

Pour le seul prix du billet aller et retour par classe économique, vous logerez dans des chambres de première classe, avec baignoire privée; tous les matins vous vous régalez d'un copieux petit déjeuner américain; on vous offrira les excursions. Le transport aux aéroports et vous n'aurez à peu près pas de pourboires à déboursier.

gros "World Book" en couleurs, American Express, la compagnie des gens qui voyagent.

*En accord avec le tarif aérien G.T. (cette offre est valable jusqu'au 31 mars 1971)

M. W. W. Allen
American Express Co. of Canada Ltd.
1200 rue Peel, Montreal 110, (Québec)
Téléphone: 861-3100

Veuillez m'envoyer gratuitement votre "World Book"

M. Mme, Mlle

Adresse

Ville

Zone

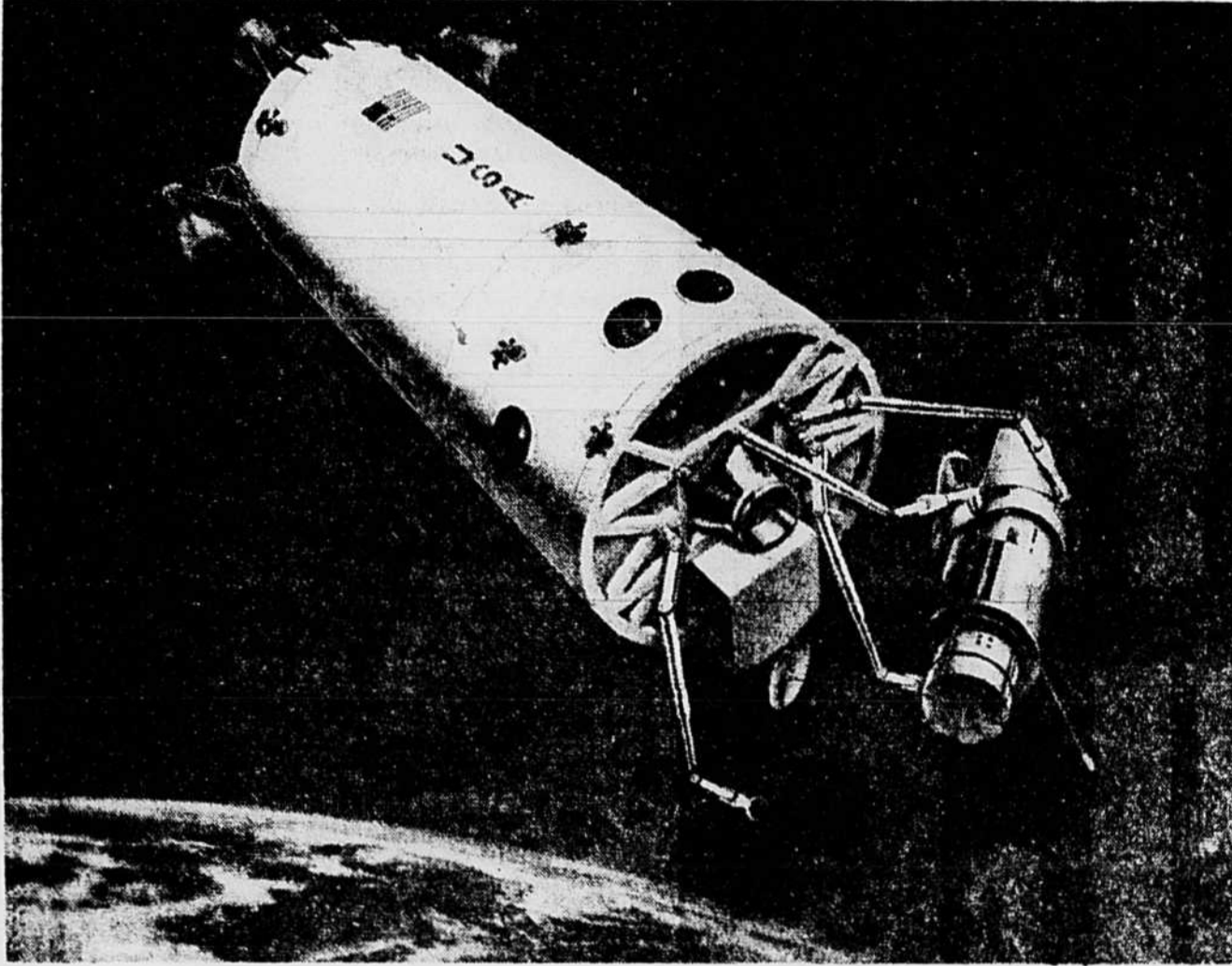
Telephone

AMERICAN EXPRESS

LES ORGANISATEURS DE VOYAGES

Les satellites permettront de faire un inventaire des ressources de la Terre

par Georges Marey (collaboration spéciale)



«teichoto UPI»

Recensement des ressources terrestres

Dans quelques années, Américains et Soviétiques disposeront de plates-formes sur orbite terrestre qui permettront de faire un inventaire complet des ressources terrestres. Déjà des satellites inhabités comme les "Nimbus" américains sont utilisés en météorologie, tandis que d'autres photographient sans arrêt différentes régions du globe.

La mission "Apollo-15" aura un caractère très scientifique

CENTRE SPATIAL DE HOUSTON (AFP, UPI) — Le vol d'Apollo-14 vient de se terminer à peine et déjà la NASA révèle de plus en plus de détails sur la mission Apollo-15 qui débutera le 26 juillet.

M. Mike Vucelic, directeur du programme des expériences scientifiques qui seront réalisées à partir des modules de commandement et de service, a précisé au cours d'une conférence de presse que :

1 — La durée du vol d'Apollo-15 sera de 12 jours 8 heures ou de 13 jours 8 heures (au lieu de 9 jours 22 minutes pour Apollo-14).

2 — Les astronautes Dave Scott et Jim Irwin qui resteront 66 heures sur la Lune (au lieu de 33 h 30 min pour Apollo-14) effectueront 3 sorties de plus de 6 heures chacune (au lieu de 2 de 4 h 45 et 4 h 30 pour Apollo-14). Ils disposeront pour leur déplacement de la "jeep lunaire" (Rover) d'un coût de dix millions de dollars.

3 — La durée du vol en orbite lunaire du vaisseau entier ou du module de commandement sera au moins double que pour Apollo-14 (95 heures).

Les deux à trois jours supplémentaires autour de la Lune seront utilisés pour réaliser une douzaine de nouvelles expériences scientifiques. Parmi elles, la plus originale sera l'éjection, à partir du module de service, d'un satellite de 40 kilos destiné à orbiter à 130 kilomètres de la surface lunaire. Ce satellite, dont la durée de vie pourra dépasser une année entière, étudiera notamment la frontière entre la magnétosphère terrestre et le front des vents solaires que la Lune traverse périodiquement pendant son mouvement de rotation autour de la Terre. Al Worden, pilote du module de commandement, qui restera seul autour de la Lune pendant que ses deux compagnons séjourneront à sa surface, fera actionner trois caméras, dont une associée à un altimètre à rayon laser qui permettra de dresser une carte du relief lunaire à un mètre près. Un spectromètre de masse localisera les régions de volcanisme lunaire, un spectromètre à rayons X analysera le sol lunaire à plusieurs mètres de profondeur, etc.

Worden marchera dans l'espace

«Lors du trajet de retour Lune-Terre, Al Worden effectuera plusieurs sorties dans l'espace, à partir du module de commandement. Elles auront, en particulier, pour but, d'aller cher-

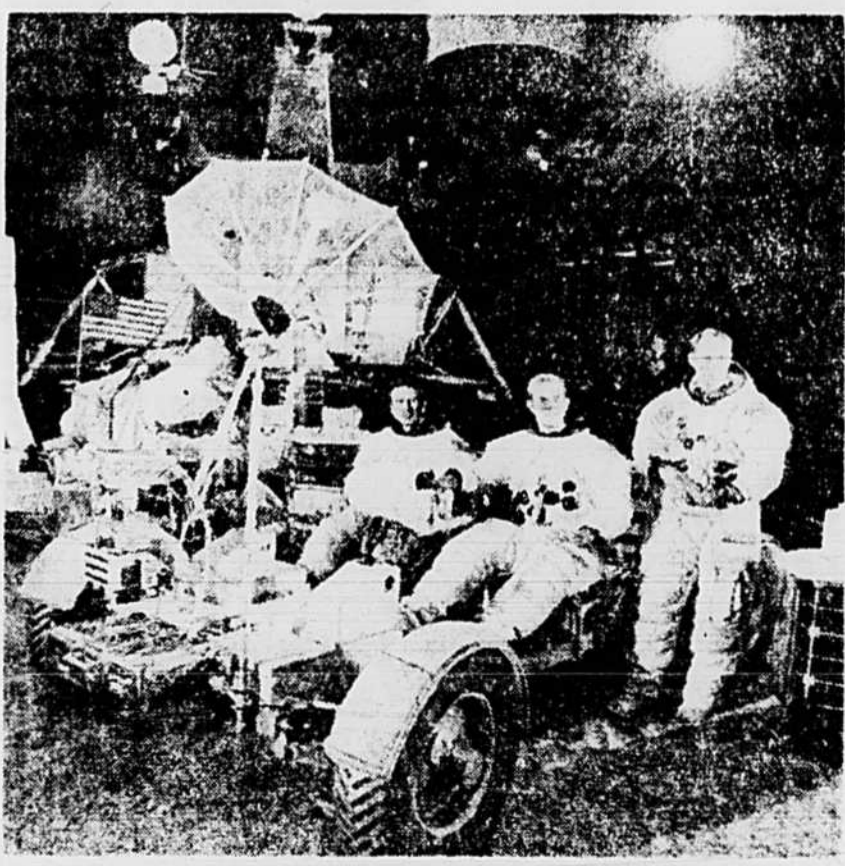
cher les cassettes de films des caméras logés dans le module de service et d'en mettre d'autres. Tous les nouveaux appareils scientifiques et de photographie dont sera équipé le module de service seront placés du même côté que l'écouille de sortie du module de commandement. Des mains courantes sur le module de service permettront à Al Worden d'avoir des points d'appui commodes pour effectuer ses activités dans l'espace ouvert.

Avec Apollo-15, le premier vol de la série "J" qui comportera également les vols Apollo-16 et 17, l'accent sera mis encore davantage sur l'exploration scientifique.

A ce sujet, le commandant d'Apollo-15 a déclaré que la mission sera "probablement la plus grande expédition scientifique jamais accomplie par l'homme".

S'adressant aux ouvriers du hall d'assemblage de la fusée porteuse, David R. Scott a ajouté : "Grâce à vous, nous rapporterons assez d'informations pour occuper les savants pendant trente ans." Les résultats scientifiques considérablement améliorés seront presque fantastiques.

Les deux autres membres de l'équipe d'Apollo-15, Alfred Worden et James Irwin, ont insisté également sur le caractère différent et plus complet par rapport aux précédentes de la mission d'Apollo-15.



«teichoto UPI»

Les astronautes de la mission Apollo-15, James B. Irwin, David R. Scott et Alfred Worden, ont déjà commencé à s'exercer aux commandes de la jeep lunaire qu'ils utiliseront à la surface de la Lune. Il s'agira des débuts de l'automobile sur notre satellite. La mission Apollo-15 est prévue pour le 26 juillet.

Les immenses problèmes posés par l'accroissement démesuré de la population du globe et par l'inégale distribution des ressources terrestres se réduisent essentiellement à des problèmes de prévision et de gestion à l'échelle du monde. S'il est nécessaire de découvrir des ressources nouvelles, il est encore plus indispensable d'exploiter au mieux, à long terme, celles qui sont à notre portée.

Il convient donc de dresser un inventaire complet des biens disponibles. Certes, une telle entreprise a déjà été réalisée avec succès, dans certains cas limites, par des moyens classiques, ballons ou avions. Il semble cependant que les satellites artificiels constituent — comme l'ont prouvé les éléments fournis par "Nimbus II" et les photographies prises par les astronautes de "Gémini" et d'"Apollo" — un moyen d'observation tout à fait privilégié.

Des études prospectives permettent de penser que, dans un avenir assez proche, les techniques spatiales pourront procurer l'essentiel des données de base qui sont la condition même d'une gestion rationnelle des ressources offertes par notre Terre.

Une observation constante de la surface terrestre

L'intérêt des satellites est de pouvoir fournir périodiquement des données comparables, acquises dans les mêmes circonstances, avec les mêmes instruments, sur l'ensemble du globe.

Un satellite artificiel, placé sur une orbite polaire (c'est-à-dire inclinée à 90 degrés sur le plan de l'équateur) et volant à une altitude moyenne de 219 km, accomplira — par exemple — 114 révolutions autour de la sphère terrestre en une semaine. Il repassera donc 238 fois au-dessus de l'équateur, en des points éloignés les uns des autres de quelque 175 km (et beaucoup plus proche à mesure que l'on s'éleve vers les pôles).

Comme l'altitude du satellite lui permet de couvrir de vastes superficies avec un champ angulaire faible (19 degrés pour les caméras embarquées) il lui sera possible d'observer, en une semaine, la totalité de la surface terrestre. Cette période achevée, le satellite repassera exactement au-dessus des mêmes régions, aux mêmes heures. Il pourra ainsi, de passage en passage, recueillir des données que les techniciens pourront confronter, afin d'en tirer des conclusions relatives à l'évolution des phénomènes.

Les signatures spectrales

La mission impartie aux satellites d'observation pourra être appliquée à des domaines extrêmement divers. Mais, quels que soient les objectifs étudiés, le principe fondamental qui se trouve à la base des méthodes actuelles de détection spatiale repose sur le fait que tous les corps — quels qu'ils soient — absorbent, émettent, réfléchissent et diffusent des rayonnements électromagnétiques.

Chaque corps, ou chaque classe d'objets, selon sa structure atomique ou moléculaire, sa texture ou sa composition chimique, possède une longueur d'onde qui lui est propre. Chaque objet a donc une "signature spectrale" qu'il suffit d'identifier pour savoir de quel corps, ou de quelle classe d'objets, il s'agit.

Comment déterminer cette signature spectrale ?

Il est évident qu'un grand nombre de données peuvent être recueillies, à l'aide des méthodes photographiques ou des techniques de la télévision, dans la partie visible du spectre, c'est-à-dire en rayonnement visible à l'œil humain, ou à ainsi des images plus faciles à interpréter. Des chambres photographiques spéciales, dotées de filtres ou d'émulsions sensibles à des bandes spectrales données, permettent l'observation d'un même point dans des bandes spectrales différentes, dans l'ultra-violet, l'infrarouge ou les rayonnements centimétriques par exemple.

On donne aux instruments de détection le nom de "senseurs", dérivé du terme anglais "sensing" qui signifie perception ou détection.

Les senseurs

Ces senseurs — qu'il ne peut être question de décrire ici — ne sont autre chose que des appareils qui cap-

tent les radiations électromagnétiques émises, réfléchies et diffusées par les diverses configurations terrestres à étudier.

Il en existe de très nombreux modèles, dont les plus importants sont : — les "imageurs multibandes", qui mettent en action plusieurs caméras, chacune ayant son filtre particulier ; — les "scanneurs", qui effectuent un balayage de la surface terrestre au moyen d'un système opto-mécanique (un miroir en rotation et des spectromètres à prismes) ; — les "radars à ouverture synthétique", qui utilisent un réseau de petites antennes possédant un pouvoir séparateur plus fin que les radars classiques à une seule antenne ; et enfin — les "radiomètres passifs" qui sont de simples récepteurs radio capables d'amplifier les rayonnements électroniques qu'ils détectent.

Les principaux domaines d'observation

On peut distinguer cinq grands domaines auxquels pourront s'appliquer, fructueusement les techniques d'observation par satellites des ressources terrestres.

Le premier, c'est l'agriculture.

Les ressources agricoles sont inégalement réparties sur l'ensemble du globe et, surtout, les terrains favorables ne sont que rarement exploités comme ils le devraient. L'économie de nombreux pays repose pourtant presque entièrement sur ce type de ressources : cultures vivrières, exploitation des bois, du caoutchouc, du copra, etc. La forêt, qui couvre plus de la moitié du sol de l'Amérique du Sud, vient, par exemple, au deuxième rang des producteurs de la Suède. Le rôle des zones forestières sur le climat et sur la faune est bien établi. Et, cependant, il n'existe encore aucun inventaire mondial des régions boisées.

L'emploi des satellites permettra de faire cet inventaire. Plus largement, on pourra, à plus ou moins brève échéance, déterminer les surfaces cultivées et leur type de végétation, connaître l'état de développement des cultures, les caractéristiques du sol (teneur en eau, degré de salinité, etc.), évaluer les dégâts causés par les intempéries ou les catastrophes naturelles et, en particulier, l'érosion des sols. Il sera possible de détecter rapidement les incendies de forêts, qui causent des dommages considérables et qui ne peuvent souvent être combattus efficacement faute d'avoir été repérés assez vite. Les maladies végétales pourront, elles aussi, être observées, dès leurs premières attaques. La matière végétale, en effet, ne présente pas les mêmes caractéristiques optiques selon son état physique, chimique, biologique et même pathologique.

Une fois intégrées en un tout cohérent, ces données conduiront aussi bien à la planification des récoltes qu'à des programmes de conservation des sols, comportant par exemple le reboisement de zones dévastées ou érodées par les phénomènes naturels ou polluées par les actions nocives de produits industriels.

Une fois intégrées en un tout cohérent, ces données conduiront aussi bien à la planification des récoltes qu'à des programmes de conservation des sols, comportant par exemple le reboisement de zones dévastées ou érodées par les phénomènes naturels ou polluées par les actions nocives de produits industriels.

Géographie et géologie

C'est dans le domaine de la géographie que les techniques de détection à distance ont d'abord été mises à profit. Des 1913 une mosaïque de photographies prises d'avion a servi de base à l'établissement d'une carte géologique de la Libye.

Les satellites ont d'ailleurs fait déjà leurs preuves. C'est grâce à "Nimbus I" qu'on a pu rectifier, sur les cartes classiques, la position de certains reliefs (notamment le mont Siple dans l'Antarctique), grâce à "Nimbus II" que des chercheurs ont pu se livrer à des études "historiques" reconstituant le système hydrographique d'une région entière à l'époque du pléistocène et montrant les vallées successivement empruntées par le fleuve américain Colorado. La redaction de cartes complètes et détaillées sera éminemment facilitée, on considère qu'actuellement les trois quarts des cartes à petite échelle sont erronées ou incomplètes.

On abouira, dans le domaine de la géologie appliquée, à la découverte d'indices précis annonciateurs d'éruptions volcaniques ou de tremblements

de terre, en étudiant par le moyen des satellites, les structures géologiques en évolution.

Dans le secteur de la géographie économique, on observera les réseaux de voies de communication à l'intérieur d'un pays, le développement des villes et les déplacements de population au cours des années — autant d'éléments d'information qui contribueront à la solution des grands problèmes urbains et humains. Il faut aussi signaler l'importance, pour certaines grandes agglomérations portuaires, comme La Nouvelle-Orléans ou Calcutta, d'une étude fine, et poursuivie sur de longues périodes, des lentes modifications des reliefs côtiers, notamment des accumulations sédimentaires aux embouchures des fleuves. On sait, en France, de quel enlacement (pour ne pas dire enserment) ont été victimes, dans le delta du Rhône, le port d'Aigues-Mortes et, plus à l'est, le port romain de Fréjus.

Enfin, les spécialistes de la prospection des ressources minérales (certains dépôts minéraux émettent des radiations thermiques notables qui permettent leur identification) et pétroliers ont été les premiers à tirer parti de la détection à distance. On pourra d'ailleurs aller beaucoup plus loin dans cette voie.

Hydrologie et océanologie

Bien qu'elles soient considérables, puisque plus de 70% du globe est recouvert d'eau, les ressources hydrologiques font parfois défaut — des à présent — dans certaines zones industrielles dont le climat est pourtant tempéré. Du point de vue purement scientifique, le circuit permanent que l'eau parcourt est encore très mal connu. L'étude des interactions océan-atmosphère est une question d'actualité brûlante.

Sur le plan pratique, il serait très utile de dresser, au moyen de satellites d'observation, l'inventaire des ressources mondiales en eau (en particulier sous forme de glaces ou de neige), de repérer les réseaux d'infiltration et de circulation souterraines, de surveiller le niveau des grands bassins fluviaux, afin de prévoir la production d'énergie électrique.

C'est en matière océanologique que les techniques spatiales procureront peut-être les résultats les plus sensationnels. Les phénomènes marins, d'ordre physique, chimique ou biologique, pourront être étudiés à la fois sous l'aspect scientifique et l'aspect pratique.

Il s'agira ici de déterminer la température et l'état des océans, la vitesse et la direction des vents et des courants, l'importance et la qualité de la couverture nuageuse, les déplacements des glaces ou des bancs de poissons, les progrès de l'érosion le long des côtes ou ceux de la pollution marine et sous-marine.

Des avantages multiples en sont attendus. Citons seulement une amélioration du trafic commercial, en particulier dans les zones polaires, grâce aux connaissances acquises sur les "routes" les plus fréquentées, sur le mouvement des icebergs ou l'approche des ouragans ; une meilleure rentabilité des flottes de pêche, par la détection des amas de plancton qui suivent les bancs de poissons ; la recherche des zones les plus favorables à l'élimination des déchets domestiques et industriels, etc.

Le plus important restera sans doute la possibilité d'exploiter rationnellement les immenses réserves biologiques qui existent dans les mers.

Telles sont quelques-unes des promesses que réaliseront les satellites chargés de l'observation et de la surveillance des ressources de la Terre et la nature des premières missions données aux premières stations orbitales. Celles-ci, l'américaine et la soviétique, sont prévues pour 1975. Vers la fin de la décennie, il y aura des stations orbitales permanentes reliées à la Terre par des navettes spatiales.

Dans l'étude de la surface terrestre — écrit Jean Germain dans la revue "Forces Aériennes Françaises" — nous sommes passés, en moins d'un siècle, du ballon à l'avion, de la fusée géophysique au satellite, et bientôt à la station orbitale. Pourquoi la fin du siècle ne verra-t-elle pas l'annexion d'une nouvelle plate-forme d'observation — à savoir notre satellite naturel, la Lune ?

Le climat aurait eu une influence sur le cours de l'histoire mondiale

FRANCFORT (AaD) — Les modifications climatiques auraient exercé par le passé une influence sur le cours de l'histoire mondiale. C'est du moins ce qu'avance un climatologue de Franfort, Heinz Panzram, pour expliquer la disparition de la civilisation des Aztèques ainsi que la fin de la suprématie de l'Égypte et de Babylone. La colonisation du Groenland et les grandes invasions de l'Asie centrale seraient également dues à des bouleversements climatiques.


Heinz Panzram travaille depuis 14 ans à l'Office météorologique allemand et il s'intéresse plus particulièrement à la coopération internationale dans ce domaine. A son avis, le déplacement vers le nord de la ceinture de sécheresse subtropicale n'est pas en soi un facteur déterminant, mais il a sa part de responsabilité dans le déclin de presque toutes les civilisations

de l'Antiquité, qui se situent toutes dans une zone aux environs du 30e parallèle. A l'apogée des civilisations de l'Égypte, de la Palestine, de la Mésopotamie et de la Perse, le climat méditerranéen était doux et légèrement humide. Le passage au climat sec et très chaud a provoqué le déclin culturel de toute la région. Le même phénomène aurait touché l'empire des Mayas en Amérique centrale : le climat tropical chaud et humide s'étendit à la zone tempérée subtropicale. La forêt vierge envahissante devint le grand ennemi des Mayas avant leur destruction définitive en 1515 par les conquérants espagnols.

Le décalage vers le nord de la ceinture subtropicale s'est maintenu depuis l'Antiquité et ses conséquences sont différentes suivant les régions. Heinz Panzram suppose que les cultu-

res qui se sont établies au voisinage du trentième parallèle virent plusieurs millénaires ont été les premières victimes de ce bouleversement climatique global. Conclusion de sa théorie : les civilisations se déplacent toujours vers le nord. A l'Égypte ont succédé la Grèce et Rome, ces deux grandes civilisations ont ensuite laissé la place à l'Europe occidentale et centrale. Sur le continent américain, le Mexique et le Guatemala se sont effacés devant les États-Unis et le Canada. Selon l'audacieuse théorie du climatologue franfortois, cette tendance devrait se poursuivre ; cela veut dire que les grands centres de la civilisation et de la technique se retrouveront un jour en Sibérie et en Alaska, et dans plusieurs siècles, les archéologues devront rechercher les restes de la civilisation terrestre dans les environs du pôle Nord.

Jean-Claude PAQUET
Chroniqueur des sciences



A cause des circonstances actuelles, le deuxième article de Jean-Claude Paquet sur l'océanographie au Québec paraîtra samedi prochain.

PRINTEMPS
1971

JOURS MIRACLE

chez **MIRACLE MART**

C'EST NOTRE
VENTE SEMESTRIELLE
ECONOMISEZ PLUS!

À CAUSE DE LA TEMPÊTE DE NEIGE

Les Jours Miracles

resteront en vigueur pendant
toute la semaine prochaine

DU 8 AU 13 MARS

Consultez le supplément de mercredi dernier
au sujet de cette vente spéciale.

PRIX MIRACLE... ACHATS BONIS... VALEURS FORMIDABLES!

**Réclames
Achats Bonis
de 9 A.M.**

LUNDI, 8 MARS

En vente seulement jusqu'à épuisement du stock.

Protège-oreiller en coton à glissière

Ces protège-oreillers importés sont de première qualité. En beau coton de 131 fils au pouce. La glissière est en chrome. Blanc. 20 1/2" x 27".

Linge de maison

Ord. 87c par de 2
BONUS BUY
67c paire

Chemisiers pressage permanent pour dames

Economisez de 30% à 50%! En coton/polyester. Teintes printanières variées. Plusieurs modèles. Tailles: 10 à 18.

Vêtements pour dames

ACHAT BONI
1.52

Rabais \$3! Lit de camp à ressorts

Profitez de notre offre et achetez-en plusieurs! Ces lits de camp sont de bonne qualité. Appui-tête réglable à rochet. Bleu. Dimensions: 25" x 76".

Articles de sport

Ord. 12.77
ACHAT BONI
9.77 ch.

Rabais de plus de \$1! Couches Curity

Ces couches sont en gaze blanche lavables à la machine et vite sèches. Une vraie aubaine!

Lingerie

Ord. 4.49
ACHAT BONI
3.44 Par de 12

"Different Strokes"

ACHAT BONI **97c** ch.

19 artistes différents sur un même microsillon! Des noms connus comme Laura Nyro, Johnny Winter, etc.

Disques



Sac de couchage Holiday Vacances

Ord. 13.97
ACHAT BONI **10.77** ch.

Reduction de plus de \$3! Rembourse 2 1/2 lb Fortrel revêtement nylon. Double flanelle. Teintes variées. 55" x 76".



Pantalons pressage permanent hommes

ACHAT BONI **1.94** ch.

Tissu mixte: 55% Terylene et 45% viscose de texture flanelle ou hopsack. Lavable. Teintes-mode: 28 à 36.



Chemises-T acrylique manches courtes garçons

ACHAT BONI **51c** ch.

Modèle à encolure montante rayure verticale. Choix de marine, cuivre, vert, etc. rouge. Tailles: 4 à 6X.

Vêtements pour garçons



Corsages en tricot extensible 100% polyester

ACHAT BONI **2.44** ch.

Manches longues, encolure montante. Bleu hollandais marine, cuivre, mousse de mer, etc. Tailles: P, M, G.

Vêtements pour dames



Mules coton éponge pour dames

Modèle avec insertion élastique qui procure confort parfait. Choix de teintes unies et d'imprimés. Pointures: P, M, G, EG.

Chaussures

Ord. 97c
ACHAT BONI
66c la paire

Rabais plus de 30%! Très grandes tables T.V.

Tout en métal. Peuvent servir à l'extérieur comme à l'intérieur. Pieds tubulaires pliants façon laiton, embout de plastique. Choix de motifs. Le plateau amovible est de 16 1/2" x 22 1/2".

Articles ménagers

Ord. 1.47
ACHAT BONI
97c ch.

Voitures Hot Wheels en réduction

Miniatures authentiques de modèles populaires. A barre de suspension à torsion. Fonctionnement par friction des roues à roulement à billes.

Jouets

Ord. 57c ch
ACHAT BONI
2.99c pour 2

Aubaine! Ampoules électriques G.E.

Faites provision à ce prix modique! Ces ampoules sont de 40, 60 et 100 watts. En paquet de 2.

Articles ménagers

Ord. 53c
ACHAT BONI
37c paquet de 2

Chemises sport à manches longues

Les hommes à merant ces chemises en mélange de rayonne et de coton. Col à pointes boutonnées dans un choix d'imprimés, de rayures et de quadrilles. P, M, G. A col ordinaire en bleu. Tailles: P, M, G, EG.

Vêtements pour hommes

ACHAT BONI
94c ch.

Rabais plus du 1/3! Perceuse et ponceuse

Cet ensemble comprend: une perceuse de 1/4" un accessoire pour poncer, 6 feuilles de papier abrasif, 3 mèches pour percer: 1/8", 3/16", 1/4" et un mélangeur à peinture. Parfait pour tout bricoleur!

Quincaillerie

Ord. 21.87
ACHAT BONI
14.97 l'ens.

Choix de jupes de ligne "A" pour dames

Ces jupes sont confectionnées en tissus très en demande pour le printemps: toile, quadrillé, rayonne peignée et autre tissus pour hommes. Assortiment de teintes unies, correaux et rayures. Tailles: 8 à 18.

Vêtements pour dames

ACHAT BONI
2.77 ch.

Couverture finette 100% coton Chinook

De marque canadienne Texmade et de première qualité. Teinte naturelle avec bordures à rayures en rose ou bleu. Dimensions: 70" x 90".

Linge de maison

ACHAT BONI
1.77 ch.

Pantoufles nylon éponge pour dames

Style nude en nylon éponge rayé, semelle et talon en mousse. Choix de couleurs. Pointures: P, M, G.

Chaussures

Ord. 1.97
ACHAT BONI
1.44 la paire

Taies d'oreillers en coton imprimé

Ces taies de dimensions standard sont en pur coton à fleuraie sur fond blanc. L'ourlet est fini. Rose, bleu ou lilas.

Linge de maison

Ord. 87c
ACHAT BONI
57c la paire

Fujichrome 135-20, 126-20 poses

Films qui vous donneront de belles diapositives de couleur. Le développement est compris.

Photographie

ACHAT BONI
2.49 ch.

Ruban cassette C-60 paquet de 3

3 rubans cassette C-60 en un seul paquet, représentant trois heures d'enregistrement.

Photographie

ACHAT BONI
1.99 paquet



UN PRIX MIRACLE EST UN PRIX DE TOUTES SAISONS

LUNDI À MERCREDI
9 A.M. À 6 P.M.

JEUDI ET VENDREDI
9 A.M. À 9 P.M.

SAMEDI
9 A.M. À 5 P.M.

Encaissement des chèques d'allocations familiales

Plan mise-de-côté

Stationnement facile

Les PRIX MIRACLE vous font économiser chaque jour.

Les ACHATS BONIS sont des offres extra avantageuses.

- Longueuil Place Longueuil
- West Island Mall Trans-canadienne sortie 35
- Rue Sherbrooke est Place Versailles
- Pont-Viau Centre commercial
- Greenfield Park Plaza
- Plaza Alexis Nihon Atwater et Ste-Catherine
- LaSalle Place LaSalle
- Châteauquay 180 boul. d'Anjou
- Chomedey Centre commercial St-Martin
- Jean Talon 4325 est, Jean Talon
- Plaza Côte-des-Neiges 6700 Côte-des-Neiges